국립국어원 2019-01-54

발간등록번호
11-1371028-000802-01



2019년 중고등 한국어(KSL) 익힘책 개발

연구 책임자 | 심혜령

국립국어원

제 출 문

국립국어원장 귀하

국립국어원과 체결한 연구용역 계약에 따라 '중고등 한국어(KSL) 익힘책 개발'에 관한 연구 보고서를 작성하여 제출합니다.

■ 사업기간: 2019년 1월 1일 ~ 2019년 11월 30일

2019년 11월 30일

연구 책임자: 심 혜 령(배재대학교)

연구 기관 배재대학교 산학협력단

연구 책임자 심혜령

공동 연구원 박석준, 김윤주, 문정현, 손희연, 오현아, 이미향, 이선중, 이숙진, 이은영, 홍종명, 황성은, 조영철, 송정희, 정혜선

연구 보조원 김경미, 김미영, 김세정, 김준석, 박수미, 박현경, 이창석, 정나현, 최성렬, 한재필

보조원 김진희, 주명진

〈국문 요약〉

중고등 한국어(KSL) 익힘책 개발

사회가 다변화함에 따라 교육 현장 내 다문화 배경의 학습자를 위한 교육에도 새로운 변화가 요구되고 있다. 이러한 사회의 변화와 요구에 발맞춰 2017년 한국어 교육과정이 새로이 개정되었으며, 이에 따라 다문화 배경 학습자를 위한 교재 개발 관련 기초 연구가 실행되었다. 이후 개정된 교육과정을 기반으로 2018년 다문화 배경 학습자를 위한 교재와 교사용 지도서를 개발하였다.

본 연구는 개정 한국어 교육과정에 기반하여 개발된 〈중고등학생을 위한 표준 한국어〉의 익힘책 개발과 그에 따른 교사용 지도서를 수정 보완하는 것을 목적으로 한다. 나아가 개정 한국어 교육과정과 '17년 한국어(KSL) 교재 개발 기초 연구'의 결과물을 토대로 하여 개발된 〈중고등학생을 위한 표준 한국어〉에 기반한 익힘책을 개발함으로써 학령기 KSL 학습자가 성공적으로 공교육에 진입할 수 있도록 돕는 것에 궁극적 목적이 있다.

Ⅰ장에서는 연구의 목적 및 필요성과 연구의 범위, 전제 조건 및 특징, 절차 및 방법, 연구 추진 체계를 밝혔다.

Ⅱ장에서는 개정된 한국어 교육과정 내용, '한국어(KSL) 교재 개발 기초 연구' 내용, 〈중고등학생을 위한 표준 한국어〉 교재 내용 등을 분석함으로써 개정 한국어(KSL) 교육과정에 따라 새롭게 개정된 한국어 교재에 기반한 새로운 익힘책 개발이 필요함을 확인할 수 있었다. 더불어 교재와 연계된 학습 자료의 필요성이 증가하고 있음도 알 수 있었다.

Ⅲ장에서는 공교육 내 한국어(KSL) 교육을 위한 교재와 연계된 학습 자료인 익힘책 개발의 방향을 제시하였다. 특히 '의사소통 한국어'와 '학습 도구 한국어'의 특징에 맞춘 개발을 제안하였다. 〈중고등학생을 위한 표준 한국어 익힘책(의사소통)〉의 경우, 다문화 배경 학령기 청소년 학습자가 일상생활과 학교생활을 영위하는 데에 필요한 의사소통 한국어를 본 교재 내용과

연계하여 익힐 수 있도록 교수요목과 집필 원리를 설계하였다. 또한 〈중학생을 위한 표준 한국어 익힘책(학습 도구)〉와 〈고등학생을 위한 표준 한국어 익힘책(학습 도구)〉의 경우, 본 교재의 내용과 연계하여 해당 학습 활동과 학습 기능을 익힐 수 있도록 교수요목과 집필 원리를 설계하고 이를 토대로 집필된 각각의 실제를 제시하였다.

Ⅳ장에서는 교재 개발 시 함께 개발된 교사용 지도서의 수정 및 보완 내용을 제시하였다. 특히 교사가 교재 및 익힘책 사용 시 구체적이고 실질적인 도움을 받을 수 있도록 하는 데에 목적을 두고 지도서를 수정하고 보완하였다. 우선 〈중고등학생을 위한 표준 한국어 교사용 지도서(의사소통)〉과 〈중학생/고등학생을 위한 표준 한국어 교사용 지도서(학습 도구)〉의 특징에 맞게 구분하여 개발하였다. 또한 무엇보다 한국어 교육에 경험이 없거나 현장 경험이 부족한 교사도 적극 활용할 수 있도록 교수-학습 지침, 교사 언어 등을 제공하고 교재 활용에 대한 내용을 자세히 다루었다.

Ⅴ장에서는 익힘책 및 교사용 지도서 시범 적용에 대한 결과를 분석하였다. 먼저 익힘책 내용 구성에 있어 영역별로 교재와의 연계성이 적절한지 살펴보았다. 그 결과 익힘책 내용 구성이 학습자가 교재 내용을 충분히 익히는 데에 도움이 되는 방향으로 개발되었음을 확인할 수 있었다. 〈중고등학생을 위한 표준 한국어 익힘책(의사소통)〉은 어휘, 문법 영역에 따라 학습 분배가 적절하게 이루어져 있으며, 〈중학생/고등학생을 위한 표준 한국어 익힘책(학습 도구)〉의 경우 학습 기능을 익힐 수 있는 부분과 추가적으로 할 수 있는 다양한 활동이 적절하게 배분되어 개발되었음을 확인할 수 있었다. 이러한 내용 구성에 대해 학습자와 교사의 만족도가 모두 높게 나타났으며, 이는 향후 학습자의 한국어 학습에 더욱 효율적으로 활용될 수 있을 것이라는 긍정적 기대를 갖게 한다.

Ⅵ장에서는 익힘책과 교사용 지도서에 대한 감수 내용을 정리하여 제시하였다. '익힘책' 본연의 역할과 기능을 충실히 구현했다는 점에 대해 호평을 받았다. 또한 익힘책과 교사용 지도서의 내용 및 자료가 교사 스스로 교육 현장의 특성에 맞게 선택적으로 사용할 수 있도록 구성되어 있어 다문화 배

경을 가진 학령기 청소년 학습자들에게 맞춤형 한국어 교육을 제공하는 데 도움을 줄 수 있을 것이라는 기대를 받았다.

Ⅷ에서는 익힘책과 교사용 지도서 수정·보완에 따른 기대 효과를 중심으로 기술하였다. 본 과업은 개정 한국어 교육과정의 목적에 부합하는 한국어 학습 내용 및 교육 자료 개발을 위한 효과적인 방안을 제시함에 있어 학습자의 현실을 반영함으로써 학령기 KSL 학습자의 학교생활 적응 및 한국에의 정착을 돕는 데에 일조할 것이라는 데에 의의를 둘 수 있다.

〈영문 요약〉

Study on Developing KSL Workbook for Middle and High School Students

As society is diversified, the new change in education for learners of multicultural backgrounds in the education field has been requested. By following these social changes and needs, the Korean language curriculum was revised newly in 2017, and development of textbooks for multicultural learners and the research related to this followed. In 2018, textbooks and teacher guidebook for multicultural learners had been developed based on the revised curriculum.

The purpose of this study is to develop a workbook for 'Standard Korean for Middle and High School Students' based on the revised Korean curriculum. It is also aimed to revise teacher's guidebook accordingly. The ultimate goal of this paper is to enable school-age KSL learners enter successfully to the public education by developing workbook based on 'Standard Korean for Middle and High School Students' and a textbook as a result of the revised Korean language curriculum of 2017.

In Chapter I, the purpose and necessity of the research, the scope of the research, prerequisites and characteristics, procedures and methods, and the research management system are presented.

Chapter II analyzes the contents of the revised Korean language curriculum, the research on the development of Korean language (KSL) textbooks, and the textbook 'standard Korean for middle and

high school students. Through this, this study confirms the necessity of development for the new workbook as well as the learning materials linked to the textbook.

In chapter III, it presents the direction of the development of workbook linked with textbooks for Korean language (KSL) education in public education. In particular, it suggested that the focus should be on the characteristics of 'Communicative Korean' and 'Learning tool Korean' on the process of development. Also, the syllabus designed for the workbook, the principles of workbook writing, and the sample of workbook writing are presented. These are designed to allow school-age students with multicultural backgrounds to learn 'communicative Korean' linked with 'learning tool Korean' for daily life and school life.

In chapter IV, it presents the revision of the previously developed teacher guidebook. In particular, it has revised to provide specific and practical help to teachers in actual practice of the textbook and the workbook. First of all, the guidebook was developed by dividing the 'communicative Korean' and 'learning tool Korean' according to their respective characteristics. Above all, it presented not only teaching-learning guidelines and teacher talk in the Korean class but also detailed information in use of textbooks in the classroom for those teachers who have no experience or less experience in Korean language education.

In Chapter V, the results of the trial application of the workbook and teacher guide are analyzed. Firstly, it studies the connectivity between the composition of the workbook and the textbook. As a result, it confirms that the contents of the workbook were developed in a way of helping students to learn the textbook sufficiently. The

workbook of Communicative Korean appropriately distributed learning materials according to each area of vocabulary and grammar. Also, the workbook of the learning tool Korean was confirmed to have proper activities that enables learners to acquire learning skills. Furthermore, both learners and teachers showed high satisfaction with the workbook, which brings high expectations that it could be used more effectively in leaning Korean in the future.

In chapter VI, it summarized the content of various experts' supervision about the workbook and teacher guidebook. Throughout the reviews, the workbook earned favorable reviews about faithfully fulfilling its original roles and functions. Besides, the contents and materials of the workbook and the guidebook were designed to be optionally used by teachers according to the characteristics of the educational field, and thus, they would be customized to help learners in learning Korean.

In chapter Ⅶ, it describes the expected effects of the development of workbook and the revised teacher guidebook. This study is meaningful in that it will help school-age KSL learners in adapting to school life and in settling down in Korea by presenting effective measures to develop Korean language learning and educational materials consistent with the revised Korean language curriculum.

〈개조식 요약문〉

중고등 한국어(KSL) 익힘책 개발

Ⅰ. 연구개요

○ 연구의 목적 및 필요성과 연구의 범위, 전제 조건 및 특징, 절차 및 방법, 연구 추진 체계를 밝힘.

Ⅱ. 선행 연구 분석

○ 개정된 한국어 교육과정 내용과 한국어(KSL) 교재 개발 기초 연구 내용을 분석함.

○ '중고등학생을 위한 표준 한국어 교재 내용 분석'을 통하여 한국어(KSL) 교육과정 개정에 따른 새로운 교재에 기반한 익힘책 개발의 필요성을 확인함.

○ 교재와 연계된 학습 자료의 필요성이 증대됨을 알 수 있었음.

Ⅲ. 익힘책 개발

○ 공교육 내 한국어(KSL) 교육을 위한 교재와 연계된 학습 자료인 익힘책을 '의사소통 한국어'와 '학습 도구 한국어'의 특징에 맞게 개발 방향을 제시함.

○ 의사소통 한국어 익힘책의 경우 다문화 배경 학령기 청소년 학습자가 일상생활과 학교생활을 영위하는 데에 필요한 의사소통 한국어를 학습 도구 한국어 내용과 연계하여 익힐 수 있도록 설계한 교수요목과 집필 원리 및 집필의 실제를 제시함.

Ⅳ. 교사용 지도서 수정 및 보완

○ 교재 개발 시 함께 개발된 교사용 지도서의 수정 및 보완 내용을 제시함.

○ 교사가 교재 및 익힘책 사용 시 구체적이고 실질적인 도움을 받을 수 있

도록 하는 데에 목적을 두고 지도서를 수정하고 보완하였음.

○ 한국어 교육에 경험이 없거나 현장 경험이 부족한 교사도 적극 활용할 수 있도록 교수-학습 지침, 교사말 등을 제공하고 교재 활용에 대한 내용을 자세히 제시함.

Ⅴ. 시범 적용 및 결과 분석

○ 익힘책 내용 구성이 영역별로 교재와의 연계성이 적절한지 확인함.

○ 이를 통해 익힘책 내용 구성이 학습자가 교재 내용을 충분히 익히는 데 도움이 되는 방향으로 개발된 것을 확인할 수 있었음.

○ 의사소통 한국어 익힘책은 어휘, 문법 영역에 따라 학습 분배가 적절하게 이루어져 있으며, 학습 도구 한국어 익힘책의 경우 학습 기능 익히기와 다양한 활동이 적절하게 구분하여 개발되었음을 확인할 수 있었음.

○ 이러한 내용 구성에 대해 학습자와 교사의 만족도가 모두 높게 나타났으며, 이는 향후 학습자의 한국어 학습에 더욱 효율적으로 활용될 수 있을 것이라는 긍정적 기대를 갖게 함.

Ⅵ. 전문가 감수

○ 전문가의 감수 내용을 정리하여 제시함.

○ 익힘책 본연의 역할과 기능을 충실히 구현했다는 점에 대해 호평을 받음.

○ 익힘책과 교사용 지도서의 내용 및 자료가 교사로 하여금 교육 현장의 특성에 맞게 선택적으로 사용할 수 있도록 구성되어 있어 다문화 배경을 가진 학령기 청소년 학습자들이 한국어를 학습하는 데에 맞춤형 도움을 줄 수 있을 것이라는 기대를 받음.

Ⅶ. 결론

○ 익힘책과 교사용 지도서 수정·보완에 따른 기대 효과를 중심으로 기술함.

○ 개정 한국어 교육과정의 목적에 부합하는 한국어 학습 내용 및 교육 자료 개발을 위한 효과적인 방안을 제시함에 있어 학습자의 현실을 반영함으로

써 학령기 KSL 학습자의 학교생활 적응 및 한국에의 정착을 돕는 데에 일조할 것이라는 데에 의의를 둘 수 있음.

차 례

Ⅰ. 연구개요 ····· 1
1. 연구 목적 및 필요성 ····· 1
2. 연구 범위 ····· 2
3. 연구의 전제 조건 및 특징 ····· 2
4. 연구 절차 및 연구 방법 ····· 3
5. 연구 추진 체계 ····· 7

Ⅱ. 선행 연구 분석 ····· 11
1. 개정 한국어 교육과정 내용 분석 ····· 11
2. 한국어(KSL) 교재 개발 기초 연구 내용 분석 ····· 13
3. 중고등학생을 위한 표준 한국어 교재 내용 분석 ····· 21

Ⅲ. 익힘책 개발 ····· 25
1. 개발 방향 ····· 25
2. 의사소통 익힘책 ····· 25
3. 학습 도구 익힘책 ····· 31

Ⅳ. 교사용 지도서 수정 및 보완 ····· 38
1. 교사용 지도서 수정 및 보완 내용 ····· 38
2. 중고등학생을 위한 표준 한국어 의사소통 교재 교사용 지도서 ····· 45
3. 중고등학생을 위한 표준 한국어 학습 도구 교재 교사용 지도서 ····· 50

Ⅴ. 시범 적용 및 결과 분석 ····· 54
1. 중고등학생을 위한 표준 한국어 의사소통 익힘책 ····· 54
2. 중고등학생을 위한 표준 한국어 학습 도구 한국어 익힘책 ····· 59
3. 종합 분석 ····· 62

Ⅵ. 전문가 감수 ····· 66
1. 감수 과정 보고 ····· 66
2. 내용 감수 결과 ····· 66

Ⅶ. 결론 ····· 70

참고 문헌 ····· 71

표 목 차

〈표 Ⅰ-1〉 연구의 특징 ····· 3
〈표 Ⅰ-2〉 연구 수행 절차 ····· 5
〈표 Ⅰ-3〉 수행 방법 ····· 6
〈표 Ⅰ-4〉 역할 분담 ····· 8
〈표 Ⅱ-1〉 개정 한국어 교육 과정 내용 분석 개요 ····· 11
〈표 Ⅱ-2〉 한국어 교육과정 개정 내용 ····· 11
〈표 Ⅱ-3〉 한국어(KSL) 교재 개발 기초 연구 내용 분석 주요 내용 ····· 14
〈표 Ⅱ-4〉 의사소통 한국어 교재 모듈 요소 구성 방안 ····· 20
〈표 Ⅱ-5〉 학습 도구 한국어 모듈 요소 구성 방안 ····· 21
〈표 Ⅱ-6〉 중고등학생을 위한 표준 한국어 의사소통 내용 분석 ····· 22
〈표 Ⅱ-7〉 중고등학생을 위한 표준 한국어 학습 도구 내용 분석 ····· 23
〈표 Ⅲ-1〉 의사소통 1 교수요목 ····· 26
〈표 Ⅲ-2〉 의사소통 2 교수요목 ····· 27
〈표 Ⅲ-3〉 의사소통 3 교수요목 ····· 28
〈표 Ⅲ-4〉 의사소통 4 교수요목 ····· 29
〈표 Ⅲ-5〉 중학생 학습 도구 교수요목 ····· 31
〈표 Ⅲ-6〉 고등학생 학습 도구 교수요목 ····· 33
〈표 Ⅲ-7〉 학습 활동-학습 기능 매칭표 ····· 37
〈표 Ⅴ-1〉 의사소통 한국어 익힘책 수정 방향 ····· 63
〈표 Ⅴ-1〉 의사소통 한국어 익힘책 수정 방향 ····· 64

그림 목차

[그림 Ⅰ-1] 연구의 전제 조건 ····· 2
[그림 Ⅰ-2] 연구 수행 전략 ····· 4
[그림 Ⅰ-3] 연구진 조직도 ····· 8

Ⅰ. 연구개요

1. 연구 목적 및 필요성

1) 연구 목적

- 본 연구의 목적은 개정 한국어 교육과정에 기반하여 개발된, ‘중고등학생을 위한 표준 한국어’의 익힘책 개발과 그에 따른 교사용 지도서를 수정 보완하는 데 있음.
- 개정 한국어 교육과정과 `17년 한국어(KSL) 교재 개발 기초 연구의 결과물을 토대로 하여 개발된 ‘중고등학생을 위한 표준 한국어’에 기반한 익힘책을 개발함으로써 학령기 KSL 학습자가 성공적으로 공교육에 진입할 수 있도록 돕는 것을 궁극적 목적으로 삼음.
- 이상의 목적을 달성하기 위해 연구에서 단계적으로 수행해야 하는 세부 과업은 다음과 같음.

- 개정 한국어 교육과정 내용 분석
- `17년 한국어(KSL) 교재 개발 기초 연구의 결과물 분석
- ‘중고등학생을 위한 표준 한국어’ 교재 내용 분석
- 교재에 기반한 익힘책 개발과 그에 따른 교사용 지도서 수정 보완

2) 연구의 필요성

- 한국어(KSL) 교육과정 개정에 따른 새로운 교재에 기반한 익힘책 개발의 필요성이 증대됨.
- 한국어(KSL) 교육에 필요한 일련의 교육 자료를 완비하여 체계적인 한국어 교육 기반 마련의 필요성이 증대됨.
- 개정 ‘표준 한국어’ 교재와 연계된 학습 자료의 필요성이 증대됨.
- 익힘책 개발에 따른 교사용 지도서 수정 및 보완의 필요성이 증대됨.

2. 연구 범위

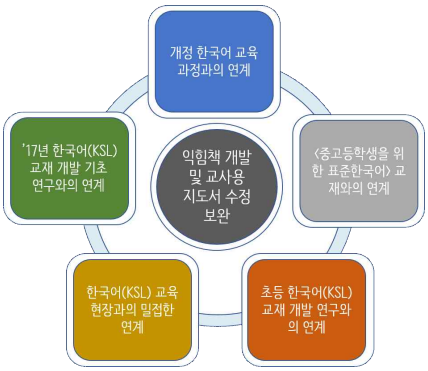
○ 본 연구는 중, 고등학생을 위한 한국어(KSL) 익힘책 개발을 위한 연구로서, 범위는 다음과 같음.

- 개정 한국어 교육과정 내용 분석
- `17년 한국어(KSL) 교재 개발 기초 연구 분석
- ‘중고등학생을 위한 표준 한국어’ 교재 내용 분석
- 한국어 교육과정 및 기초 연구에 기반한 익힘책 개발
- 한국어 교육과정 및 기초 연구에 기반한 교사용 지도서 수정 보완
- 익힘책 및 교사용 지도서의 시범 적용 및 만족도 조사 및 분석

3. 연구의 전제 조건 및 특징

1) 연구의 전제 조건

- 개정 한국어 교육과정과의 연계
- `17년 한국어(KSL) 교재 개발 기초 연구와의 연계
- ‘중고등학생을 위한 표준 한국어’ 교재와의 연계
- 한국어(KSL) 교육 현장과의 밀접한 연계
- ‘초등 한국어(KSL) 교재’ 개발 연구와의 연계



[그림 Ⅰ-1] 연구의 전제 조건

2) 연구의 특징

- 연구의 특징을 표로 정리하면 다음과 같음.

〈표 Ⅰ-1〉 연구의 특징

연구의 특징	내용
한국어 교육과정에 대한 높은 이해도가 전제된 연구	• 2012년 한국어 교육과정 고시 및 2017년 한국어 교육과정 개정을 위한 연구에 참여한 연구진이 다수 포함된 연구진 구성과 해당 연구진의 연구 자료가 온전히 축적된 연구
`17년 한국어(KSL) 교재 개발 기초 연구에 대한 높은 이해도가 전제된 연구	• 한국어(KSL) 교재 개발 기초 연구의 연구진이 대다수 포함된 연구진 구성과 해당 연구진의 연구 자료가 온전히 축적된 연구
학령기 KSL 학습자 대상 교재 개발 및 제작에 대한 높은 이해도가 전제된 연구	• 초등학생·중학생·고등학생을 위한 표준 한국어 교재 및 교사용 지도서, 익힘책 개발 및 제작에 참여한 집필진이 다수 포함된 연구진 구성
여타 국가의 제2언어 교육과정에 대한 높은 이해도가 전제된 연구	• 장기간 여타 국가의 제2언어 교육과정에 대한 연구를 축적해 온 연구자가 포함된 연구진 구성
한국어(KSL) 교육을 위한 모듈식 교수-학습 모형에 대한 높은 이해도가 전제된 연구	• 모듈식 교수-학습 모형에 대한 연구와 모듈식 교재 개발의 실적이 있는 연구자가 포함된 연구진 구성
한국어(KSL) 교육 현장에서의 교재 및 익힘책, 교사용 지도서 활용에 장기간 경험치가 전제된 연구	• 교육 현장에서 다년간 학령기 한국어(KSL) 학습자를 대상으로 한국어 교육을 진행해 온 현장 전문가가 포함된 연구진 구성
한국어(KSL) 교육 현장과의 수월한 접근을 고려한 연구	• 현재 한국어(KSL) 교육의 수요가 가장 높은 경기도 지역의 교육청과의 협력을 위해 해당 청의 산하 기관에 소속된 감수위원 및 자문위원 섭외

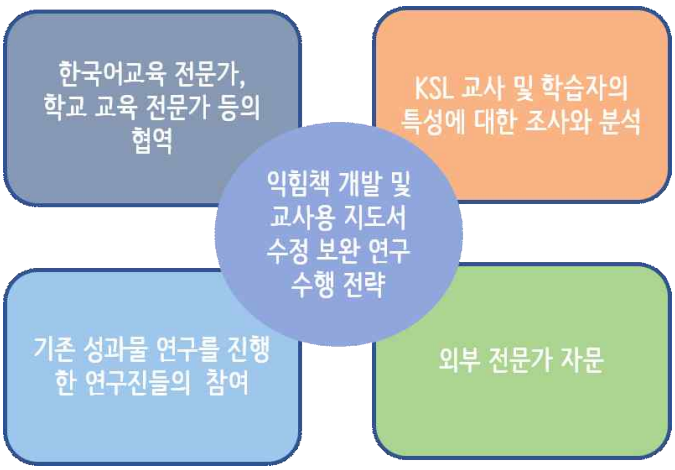
4. 연구 절차 및 연구 방법

1) 연구 수행 전략

- 한국어교육 전문가(교재, 교육과정, 평가, 기능교육, 발음, 문법, 어휘, 제2언어 습득, 이중언어, 다문화 등)와 학교 교육 전문가 등의 협업을 통해

이상적이고 실용적인 한국어 익힘책을 개발하고 교사용 지도서를 수정 보완함.

- ‘개정 한국어 교육과정’, 기 개발된 교재, 교사용 지도서, 익힘책, ‘한국어(KSL) 교재 개발 기초 연구’, ‘중고등학생을 위한 표준 한국어’ 등 기존 성과물 연구를 진행한 연구진들이 참여하여, 이들에 대한 면밀한 분석은 물론 이들 내용에 대한 최상의 이해도를 확보한 상태로 과업을 수행함.
- 이론 전문가와 현장 전문가의 협업을 통해 중, 고등학교 현장을 고려하여 익힘책 개발 및 교사용 지도서를 수정 보완함.
- KSL 교사 및 학습자의 특성에 대한 조사와 분석을 통하여, 이들에게 최적화된 익힘책 개발 및 교사용 지도서를 수정 보완함.
- 다양한 외부 전문가(한국어교육, 학교교육, 다문화교육 등)에게 자문을 구하는 과정을 병행하며 과업을 수행함.



[그림 Ⅰ-2] 연구 수행 전략

2) 연구 수행 절차

- 연구 수행 절차를 표로 정리하면 다음과 같음.

〈표 Ⅰ-2〉 연구 수행 절차

과업 수행 단계		과업 수행 단계별 주요 내용
1단계	착수보고	• 중고등 KSL 학습자를 위한 한국어 익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보안 방향에 대한 착수보고회
2단계	세부과업 수행	• 개정 한국어 교육과정 내용 분석 • 기 개발된 표준 한국어 교재·교사용 지도서 및 학령기 KSL 학습자를 대상으로 개발된 한국어 교재 및 교사용 지도서 조사 및 분석 • KSL 교원 및 학습자 대상 교재 만족도 및 요구 조사 • 한국어(KSL) 교재 개발 기초 연구, 중고등학생을 위한 표준 한국어 교재 내용 분석
3단계	익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보안 방향, 원리	• 세부 과업 분석 결과 정리 • 익힘책 개발 원리 및 교사용 지도서 개발 방향 설정 • 단원 틀 확정
4단계	익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보완	• 익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보완
5단계	중간보고, 1차 자문회의	• 중간평가회(발주기관과의 협의) • 중간보고(발주기관과의 협의) • 1차 자문회의
6단계	익힘책·교사용 지도서 시범 사용	• 익힘책 및 교사용 지도서 시범 사용 • 교재 및 교사용 지도서 수정·보완
7단계	익힘책·교사용 지도서 편집, 제작, 2차 자문회의, 전문가 감수	• 익힘책 및 교사용 지도서 편집 • 디자인 작업 • 2차 자문회의 • 전문가 감수
8단계	최종보고	• 최종보고회(발주기관과의 협의) • 최종 결과 보고서 제출

3) 접근 방법

- 개정 한국어 교육과정에서 제시하고 있는 언어 재료가 실제 익힘책 개발 시 어떻게 활용될 수 있는지를 면밀히 분석하고 구현 방안을 제안함.
- 모듈식 교수-학습 모델을 통한 모듈링 교재가 실제 교육 현장에서 활용되기 위해서 어떠한 추가 장치가 필요한지 궁리하여 교수요목을 작성함.
- 의사소통 한국어 교재와 학습 도구 한국어 교재가 조직적이고 유기적으로 서로 연계되기 위해서는 익힘책 개발 시 어떠한 기본 설정이 선행되어야 하며, 추가로 교재에 어떠한 장치가 마련되어야 하는지 아이디어를 제안함.

4) 수행 방법

- 수행 방법을 표로 정리하면 다음과 같음.

〈표 Ⅰ-3〉 수행 방법

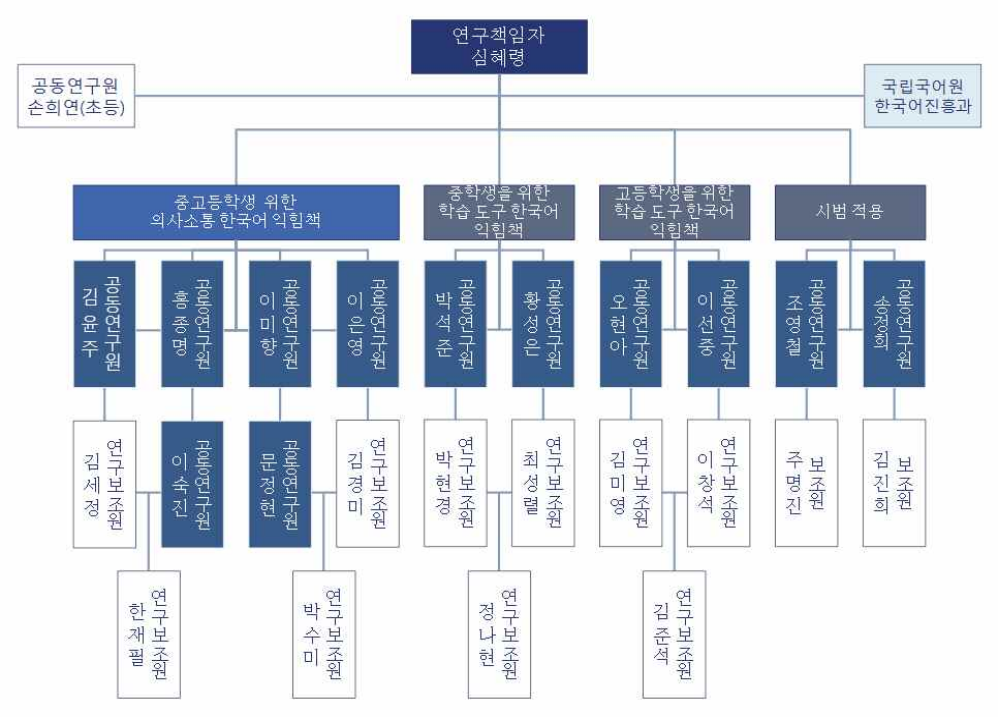
수행 방법	내용
문헌 연구	• 중고등학생을 위한 표준 한국어 교재 내용 분석 등을 통해 학령기 한국어(KSL) 학습자를 위한 익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보완의 이론적 기반을 확인하고 전체 체제, 단원 모형 등을 고안할 것임. - 관련 연구 분석 및 개정 한국어 교육과정, 한국어(KSL) 교재 개발 기초 연구 분석 - 국내외 관련 연구 보고서 및 교육 자료 조사 및 분석 - 학령기 KSL 학습자를 대상으로 개발된 한국어 익힘책 및 교육 자료 조사 및 분석
현장 조사	• 한국어(KSL) 교육과정 현장 운영 실태를 조사함으로써 현장의 요구 및 상황을 정확히 파악하여 이를 반영한 익힘책 개발 및 교사용 지도서를 수정 보완할 것임.
전문가 의견 적극 수렴	• 한국어 교육 전문가, 학교교육 전문가, 다문화교육 전문가 및 다문화 전문가와의 기획회의, 학수회의, 중간 점검 회의 등을 통해 연구진이 일방적 시각을 가질 가능성을 제거함으로써 합목적적 사업 진행을 위해 노력할 것임.
국립국어원 및 유관 사업과의 원활한 의사소통을 통한 과업 수행	• 본 연구진이 익힘책 개발과 교사용 지도서를 수정 보완함에, 세부내용 조정과 관련해서는 국립국어원과의 적극적인 협의와 조정을 거쳐 과업을 진행할 것이고, 이 과정에서 초등 한국어(KSL) 교재 개발 연구팀과의 긴밀한 협조 체제를 유지하

	며 과업을 수행할 것임.
한국어(KSL) 교육을 위한 모듈식 교수-학습 모형에 대한 높은 이해도가 전제된 연구	• 모듈식 교수-학습 모형에 대한 연구와 모듈식 교재 개발의 실적이 있는 연구자가 포함된 연구진으로 구성하여 과업에 대한 이해도를 높일 것임.
한국어(KSL) 교육 현장에서의 교재, 익힘책, 교사용 지도서 활용에 장기간 경험치가 전제된 연구	• 교육 현장에서 다년간 학령기 한국어(KSL) 학습자를 대상으로 한국어 교육을 진행해 온 현장 전문가가 포함된 연구진을 구성하여 현장 적합형 익힘책 및 교사용 지도서를 개발할 것임.
한국어(KSL) 교육 현장과의 수월한 접근을 고려한 연구	• 현재 한국어(KSL) 교육의 수요가 가장 높은 경기도 지역의 교육청과의 협력을 위해 해당 청의 산하 기관에 소속된 감수위원 및 자문위원을 섭외하여 과업의 완성도를 높일 것임.

5. 연구 추진 체계

1) 연구진 조직

- 본 연구의 연구진은 책임연구원 1명, 공동연구원 13명, 연구보조원 8명 등 총 22명으로 구성하며, 전 연구진을 한국어교육 전공 교수 및 KSL 교육 전문가, 다문화교육 전문가로 구성하고, 연구보조원은 한국어 교육 기관 및 KSL 교육 기관, 다문화 교육 기관의 교강사로 구성함.
- 본 연구진의 공동연구원 및 연구보조원에 다문화 교육 및 지원 기관에서 장기간 근무한 전문가 4인을 포함하였음.
- '초등 한국어(KSL) 익힘책 개발'과의 연계를 위해 초등 담당 공동연구원 1인을 본 연구의 공동연구원으로 포함하였음.
- 연구보조원도 교수급 인력이 참여하며 한국어 교재 및 한국문화 교재 집필 경력자들이 다수 참여함으로써, 본 과업 수행에 집필 보조 역할을 충실히 담당함.
- 본 연구에서는 현재 한국 내에서 한국어(KSL) 교육 수요가 가장 높은 경기도 지역의 교육청 산하의 기관에 소속되어 있는 감수 및 자문위원을 섭외함.



[그림 Ⅰ-3] 연구진 조직도

2) 역할 분담

- 역할 분담을 표로 정리하면 다음과 같음.

〈표 Ⅰ-4〉 역할 분담

구분	성명	소속	담당 업무
책임 연구원	심혜령	배재대	과업 총괄 발주기관, 자문위원회, 유관인과의 협의
공동 연구원	박석준	배재대	개정 한국어 교육과정 내용 분석 학습 도구 한국어 익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보완
	홍종명	한국외대	의사소통 한국어 익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보완
	김윤주	한성대	의사소통 한국어 익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보완
	이미향	영남대	의사소통 한국어 익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보완

	오현아	강원대	학습 도구 한국어 익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보완
	황성은	배재대	익힘책 및 교사용 지도서 구성 체계 및 단원 틀 연구 학습 도구 한국어 익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보완
	문정현	배재대	한국어 교육과정 현장 운영 실태 조사 의사소통 한국어 익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보완
	이선중	경희대	한국어(KSL) 교재 익힘책 기초 연구 분석 학습 도구 한국어 익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보완
	이숙진	경희대	의사소통 한국어 익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보완
	이은영	전북대	국내외 관련 연구 보고서 및 교육 자료 조사, 분석 의사소통 한국어 익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보완
	손희연	서울교대	학령기 KSL 학습자를 대상으로 개발된 교재 및 교육 자료 조사 및 분석
	조영철	인천 담방초	시범 적용 만족도 조사 및 결과 분석
	송정희	대덕중 학교	시범 적용 만족도 조사 및 결과 분석
연구 보조원	최성렬	호서대	학습 도구 한국어 익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보완 보조
	김미영	우석대	학습 도구 한국어 익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보완 보조
	김세정	한남대	의사소통 한국어 익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보완 보조
	김경미	건양대	의사소통 한국어 익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보완 보조
	박현경	명지대	학습 도구 한국어 익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보완 보조
	이창석	배재대	학습 도구 한국어 익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보완 보조 행정 업무
	한재필	배재대	의사소통 한국어 익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보완 보조
	김준석	배재대	학습 도구 한국어 익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보완 보조 행정 업무 보조

	정나현	배재대	학습 도구 한국어 익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보완 보조
	박수미	배재대	의사소통 한국어 익힘책 개발 및 교사용 지도서 수정 보완 보조
보조원	주명진	인천 영종고	시범 적용 보조 만족도 조사 및 결과 분석 보조
	김진희	대구 북동중	시범 적용 보조 만족도 조사 및 결과 분석 보조

Ⅱ. 선행 연구 분석

1. 개정 한국어 교육과정 내용 분석

1) 개요

- 개정 한국어 교육 과정 내용 분석 개요를 표로 정리하면 다음과 같음.

〈표 Ⅱ-1〉 개정 한국어 교육 과정 내용 분석 개요

구분	내용 분석
개정의 의의	• 2017년 9월 개정 고시된 한국어(KSL) 교육과정은 2012년에 고시된 한국어(KSL) 교육과정을 수정·보완하여, 한국어 교육 현장에서 '한국어' 과목의 교육 효율성을 제고하기 위한 것임. • 한국어 의사소통 능력이 없거나 부족한 학생들의 공교육 진입을 돕기 위한 '한국어' 과목의 교육 내실화를 궁극적 목적으로 삼았음. • 기존의 한국어 교육과정의 운영 과정에서 드러난 문제들의 시발점인 교육과정의 모호성과 불명료성을 해소하고 이를 통해 한국어 교육과정의 효율성을 제고하고자 함.
주요 개정 내용	• 한국어 교육과정의 교육 대상 명료화 • 현행 한국어 교육과정 내 '생활한국어'와 '학습한국어'의 개념 재정립, 구체화 • 한국어 교육과정의 등급 기술, 교수-학습 방법의 부분 수정 • 한국어 교육과정의 언어 재료(부록) 전면 개편 • 한국어 교육과정에서의 문화 교육 내용 보완 • 한국어 교육과정에 따른 학교급별 초급과 중급 성취도 검사 문항 개발

2) 한국어 교육과정의 개정 내용

- 한국어 교육과정 개정 내용을 표로 정리하면 다음과 같음.

〈표 Ⅱ-2〉 한국어 교육과정 개정 내용

구분	내용 분석
적용 대상 명료화	• 한국어 교육과정이 필요한 학생이 적용 대상이 될 수 있도록 '(개정 전) 다문화 배경을 가진 학생'[1]을 '(개정 후) 한국어 의사소통 능력의 함양이 필요한 학생'[2]으로 수정하여 교육 대상을 명확히 함.
학습 한국어	• 한국어 기존 내용 체계의 학습 한국어를 ① 수업 상황(단원, 차시, 학습

<table>
<tr><td>체계화·세분화[3][4]</td><td>목표 등)이나 학문적 상황에서 사용하는 표현(식을 세우다, 풀이 과정, -(으)시오 등) 등 모든 교과 학습에 기본이 되는 학습 도구 한국어와 ② 교과목 학습을 돕기 위해 ‘교과별 어휘’로 구성된 교과 적응 한국어로 구분함.</td></tr>
<tr><td>언어 재료(부록)의 전면 개편</td><td>• 변경된 내용 체계에 따라 성취 기준, 교수·학습 방법에 대한 기술을 보완하고, 언어 재료(어휘, 문법 등)를 전면 개편함.
• 각 영역의 언어 재료는 다음과 같음.
<table>
<tr><td>생활 한국어 교육: 의사소통 한국어</td><td>- 학습자들의 흥미, 필요, 인지적 수준 등을 고려하여 학습 의욕을 유발할 수 있는 내용
- 다양한 의사소통 기능을 이해하고 활용하는 데 도움이 되는 내용
- 주제, 상황, 기능 등을 다양하게 고려한 내용
- 실제적이고 관습적, 관용적이며 자연스러운 내용
- 상호 작용에 적합한 내용
- 상호 문화 이해에 도움이 되는 내용생활 한국어 즉 의사소통 한국어 교육 영역의 언어 재료는 다음과 같음
- 학습자들의 흥미, 필요, 인지적 수준 등을 고려하여 학습 의욕을 유발할 수 있는 내용
- 다양한 의사소통 기능을 이해하고 활용하는 데 도움이 되는 내용
- 주제, 상황, 기능 등을 다양하게 고려한 내용
- 실제적이고 관습적, 관용적이며 자연스러운 내용
- 상호 작용에 적합한 내용
- 상호 문화 이해에 도움이 되는 내용</td></tr>
<tr><td>학습 한국어 교육: 학습 도구 한국어</td><td>- 학습자들의 인지적 수준 및 필요, 의사소통 한국어 능력을 고려하여 학습 동기를 유발할 수 있는 내용
- 논리적 의사소통 능력 함양 및 학업 수행을 위해 기본이 되는 내용
- 기본적인 지식 축적 및 포괄적인 지적 활동의 기초를 고려한 내용</td></tr>
<tr><td>학습 한국어 교육: 교과 적응 한국어</td><td>- 학습자들의 인지적·학문적 언어 능력을 고려하여 학습 의욕을 유발할 수 있는 내용
- 인지적·학문적 학습 경험을 바탕으로 의사소통 기능을 이해하고 활용하는 데 도움이 되는 내용
- 교과별 핵심 주제, 용어, 개념 등을 고려한 내용
- 교과별 학습 주제를 이해·적용·분석·평가하는 데에 도움이 되는 내용
- 교과별 보조재 및 용어집 등의 개발과 활용을 고려한 내용</td></tr>
</table></td></tr>
<tr><td>문화 교육 내용 보완</td><td>• 이전 교육과정의 내용 체계에서 간단히 제시되었던 ‘문화 의식과 태도’ 영역을 보다 구체화하여 ‘문화 영역’에 대한 교육내용 및 방법 등 세부내용을 신규로 추가함.
• 문화 교육 내용에 추가된 항목은 다음과 같음.
• ‘한국어’에서 문화는 한국어 교육의 모든 단계에서 제시하여 교육해야 하며, 한국어 교육의 전 영역과 병행하여 교육해야 함.</td></tr>
</table>

	• ‘한국어’에서 한국문화에 대한 이해는 물론, 타문화에 대한 폭넓은 이해를 통한 상호 문화 이해 태도를 함양하는 것을 지향함. • ‘한국어’에서 문화 교육 내용은 학교급별로 학령에 적합한 문화 항목을 선정하여 진행하되, 다음의 내용을 고려함. • 학습자들의 문화적 배경을 고려하여 학습 동기를 유발할 수 있는 내용 • 문화 간 차이에 대한 경험을 바탕으로 상호문화 이해 태도를 함양할 수 있는 내용 • 속담, 명언, 신조어, 유행어, 온라인 용어 등 한국의 언어문화를 이해하고 활용하는 데 도움이 되는 내용 • 명절과 기념일, 예절, 자연과 계절 및 절기, 계와 품앗이 등의 전통문화 등을 포함한 일상문화를 이해하고 적응하는 데 필요한 내용 • 시험과 수행평가, 보충 수업과 자율학습 및 방과후학교, 교실과 사물함, 도서관 등 학교생활 문화를 포함한 또래문화를 이해하는 데 필수적인 내용 • 스포츠와 실외 활동, 컴퓨터와 비디오 게임, 스마트폰 어플리케이션, 전통놀이 등의 놀이문화를 이해하고 활용하는 데에 도움이 되는 내용 • 전래동화와 우화, 동요와 동시, 시, 소설, 수필, 비문학 등 다양한 문학에 대해 이해하는 데에 기본이 되는 내용 • 기타 일상생활 및 학교생활에 필요한 문화 내용

2. 한국어(KSL) 교재 개발 기초 연구 내용 분석

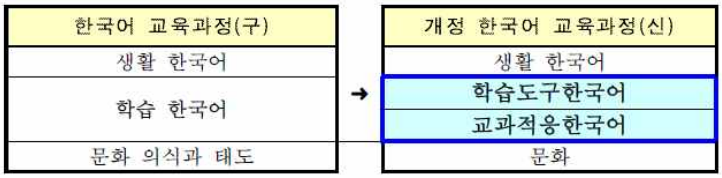
1) 연구개요 및 주요 내용

---

1) ‘다문화 배경 학습자’를 적용 대상으로 설정함으로써 일반 다문화 가정 자녀, 중도입국 자녀, 중도귀국 자녀, 새터민 가정 자녀 등 다양한 유형의 학습자들을 포함하고 있음. 지나치게 다양한 층위의 학습자들을 교육 대상으로 설정함으로써 한국어 교육과정이 제2언어 교육과정인지 국어 교과의 학습 보충을 위한 교육과정인지가 모호하여 현장에서 혼란스러워함.

2) ‘한국어 의사소통 능력이 없거나 부족한 학생’을 대상으로 명시하는 것이 한국어 교육과정 적용 과정에서의 혼란을 줄일 수 있다고 판단한 것임. 이는 ‘다문화 배경 학생’이라는 기존 대상 설정이 파생시키는 또 다른 문제점인 일종의 ‘낙인 효과’의 문제를 피할 수 있는 방안이기도 함. 즉 ‘한국어’ 과목을 이수하는 학생들이 보통의 한국 학생이 아니라는 부정적 낙인 효과를 가져오는 문제를 피할 수 있음. 또한 한국어가 제1언어임에도 부모의 제한된 한국어 능력으로 한국어 의사소통 능력이 현격히 부족한 학생들도 교육 대상으로 삼을 수 있음.

3) 내용 체계 ‘교육 영역’은 다음과 같이 변경함.



4) 개정 한국어 교육과정의 내용 체계는 다음과 같음.

- 한국어(KSL) 교재 개발 기초 연구 내용 분석 주요 내용을 표로 정리하면 다음과 같음.

〈표 Ⅱ-3〉 한국어(KSL) 교재 개발 기초 연구 내용 분석 주요 내용

구분	내용 분석
개요	• 해당 연구는 2017년에 개정·고시된 '한국어 교육과정'에 기반한 새로운 교재 개발의 방향과 그에 따른 익힘책, 교사용 지도서 보급 방식 및 교원 교육의 방안을 제안함. • 이를 통해 성공적인 학령기 KSL 학습자 대상 한국어 교육이 가능하도록 함. • 해당 연구는 개정된 '한국어 교육과정'의 분석, 기 개발된 표준 한국어 교재, 익힘책, 교사용 지도서의 분석 및 보완점 파악, 한국어(KSL) 교육 현장의 실태 조사 및 현장 범주화, 개정 '한국어 교육과정'에 기반한 교재 개발 방향 및 원리 제안, 교원 연수 표준안 개발 및 개최 등을 행함.
주요 내용	• 해당 연구는 개정된 '한국어 교육과정'의 방향성에 맞춰 교재 개발을 '의사소통 한국어 교재'와 '학습 도구 한국어 교재'로 나누어 진행할 것을 제안함. • 또한 유형화하기 어려운 한국어(KSL) 교육 현장의 특성에 맞춰 변형과 운용이 자유로운 모듈식 교수-학습 모형의 도입도 제안함 • 교재 개발 시 모듈화를 통해 기관의 상황, 학습자의 한국어 능력(생활 한국어 및 학습 한국어 능력), 원적 학습으로의 복귀 기한 등 변칙적인 상황에 대비하여 교실을 운영할 수 있도록 방안을 제시함. • 초등, 중등 공히 '필수 모듈'과 '선택 모듈'을 두어 학습자의 상황 및 요구에 따라 교육과정을 탄력적으로 운영할 수 있도록 함.

		생활 한국어	학습 한국어	
		의사소통 한국어 교육	학습 도구 한국어 교육	교과 적응 한국어 교육
언어 기능		-듣기 -말하기 -읽기 -쓰기		
언어 재료	주제	일상 기반	일상 및 학업 기반	교과 기반
	의사소통 기능	일상 기반	일상 및 학업 기반	교과 기반
	어휘	일상생활 어휘 학교생활 어휘	교실 어휘 사고 도구 어휘 범용 지식 어휘	교과별 어휘
	문법	학령적합형 교육 문법	학령적합형 문식력 강화 문법	교과별 특정 문형
	텍스트 유형	구어 중심	구어 및 문어	문어 중심
문화		- 학령적합형 한국문화의 이해와 수용 - 학령적합형 학교생활문화의 이해와 적응		

2) 모듈[5]식 교재 개발 방안

- 언어교육 특히 제2언어(외국어를 포함하여) 교육이 가지는 특징을 반영하여 제2언어 교육을 위한 모듈식 교수-학습 절차 및 모형의 구성 요소를 새로이 구성할 필요가 있음.
- 언어교육의 모듈식 교수-학습 모델에서 더 나아가 한국어교육이 가지는 특징을 반영한 한국어교육을 위한 모듈식 교수-학습 모델을 개발해야 할 것임.
- 한국어교육 모듈에서 가장 큰 상위 모듈은 교육의 목적 모듈로, 이는 기존의 한국어교육의 페러다임이 목적별로 구분되던 것을 따름.
- 한국어교육의 목적이 가장 상위 모듈에 놓이게 되면, 그 하위 모듈로 해당 목적을 달성하기 위한 세부 목적들이 구성됨.
- 학령기 KSL 교육을 예시로 들면 우선 '학령기 KSL 교육'이라는 가장 상위 모듈이 존재하고 그 하위에 '일상생활 적응', '학교생활 적응', '학습맥락 적응', '학습 적응' 등의 하위 모듈이 존재할 것임.
- 그 아래에는 각각의 하위 모듈의 성격을 규정짓기 위해 필요한 주제, 장면, 상황 맥락, 어휘, 문법, 발음, 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기, 문화 등이 세부 모듈로 존재할 것임.
- 그중에는 '한국어(KSL) 교육과정'에서 정한 생활 한국어, 학습 한국어의 언어 재료들도 포함됨.
- 이러한 모듈의 단위는 한 과정 전체를 관통할 수 있을 정도의 정보를 담을 수도 있고, 다르게는 교재 한 권, 한 단원, 한 기능 등의 보다 작은 단위로도 존재할 수 있음.

3) 한국어(KSL) 교재 모듈화

- 학습자들의 문화적, 지식적, 경험적 차이에 대응하면서, 동시에 다양한 교

---

5) '모듈(module)'이란 본래 건축 재료 혹은 공법의 기준 치수나 단위로 쓰이던 개념으로, 교육영역에 차용되어 개별화 수업에서 사용되는 수업자료의 한 유형을 지칭함
하나의 통합된 주제를 가진 자력학습용 수업단위를 가리키며, 학습자에게 목표로 제시한 특정 지식과 기능을 습득하는 데 필요한 정보를 제공하고, 전체 교육과정의 한 구성요소의 역할을 하는 단위임

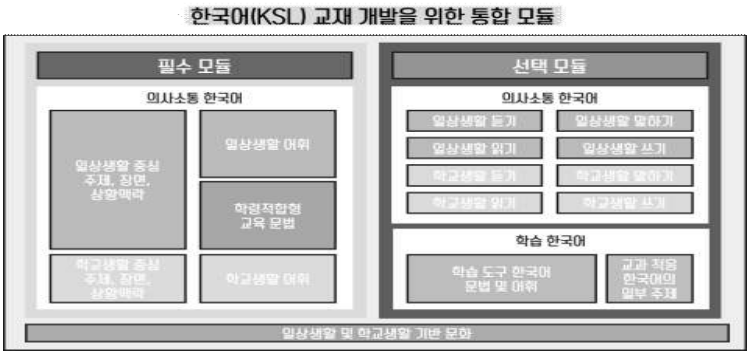
육 현장 여건에 탄력적으로 운영될 수 있도록 필수 모듈과 선택 모듈의 범위를 둔 교재 개발

- 각 학교 급, 학년, 학습자의 학습 경험 등의 차이에 연동되어 상정할 수 있는 다양한 경우에 수에 대응할 수 있도록 교재를 개발하는 데 기반이 되는 모듈[6)]

- ‘의사소통 한국어 교재’ 네 단계를 1년으로 하는 교재 모듈을 구성함.
- 한 단계는 7~8단원 분량으로, 한 단원에는 각각 필수 모듈과 선택 모듈이 존재함.
- ‘필수 모듈’에는 ‘어휘, 문법, 대화문, 어휘 및 문법 활동(말하기 중심)’이 포함되며, ‘선택 모듈’에는 ‘일상생활 및 학교생활이 주제가 되는 네 가지 의사소통 활동’과 ‘학습 도구 한국어의 어휘 및 문법이 활용된 네 가지 의사소통(통합형) 활동’이 포함됨.
- ‘학습 도구 한국어 교재’의 난이도는 ‘의사소통 한국어 교재’의 3단계와 4단계에 해당하므로 그 적용도 ‘의사소통 한국어 교재’ 3단계와 4단계에서 가능함[7)].
- 단계가 심화됨에 따라 교육 내용의 중요치를 설정하고 교재에서의 분량을 설정하고자 함[8)].
- ‘의사소통 한국어 교재’의 교육 내용은 ‘한국어(KSL) 교육과정’에서 정한

---

6) 교재 개발을 위한 초, 중, 고 통합 모듈을 도식화하면 다음과 같음.



7) 중, 고등학교 한국어(KSL) 교재 모듈을 도식화하면 다음과 같음.

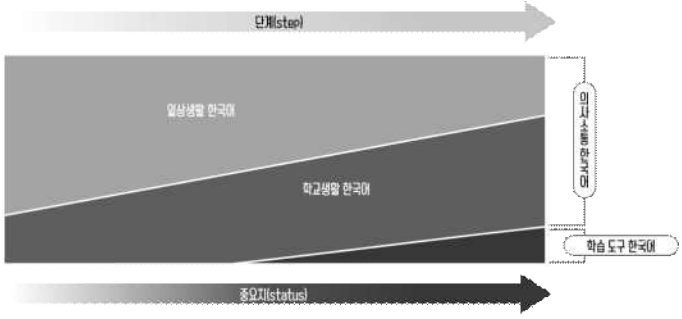
내용 체계 및 성취 기준, 언어 재료에 기본을 두고 작성하되, '국립국어원'의 '국제 통용 한국어 표준 교육과정'을 참고하여 단원당 교육 시간과 분량을 설정하고자 함.

- '학습 도구 한국어 교재'의 교육 내용 역시 '한국어(KSL) 교육과정'에서 정한 내용 체계 및 성취 기준, 언어 재료에 기본을 두고 작성하되, 주된 주제는 학업 능력 향상과 관련된 기능에 초점을 두고자 함.
- 이때 각각 중학생과 고등학생이라는 학령기 청소년의 학습 특성을 고려하여 기능을 선정하고 전문가 평정을 거쳐 교육의 우선순위를 정하고자 함
- '학습 도구 한국어 교재'가 각각 중학교용과 고등학교용으로 구분되어야 함은 우선 두 과정이 시수 당 수업 시간에 차이가 있고 학습에서 다루는 지식의 수준도 다르며, 또한 원적 학급에 돌아갔을 때 접하게 되는 텍스트의 수준이나 성격이 다르기 때문에 한국어 교재의 텍스트 구성 역시 중학교용와 고등학교용이 분량이나 정보의 양을 달리해야 함.

• 학습자들의 문화적, 지식적, 경험적 차이에 대응하면서, 동시에 다양한 교육 현장 여건에 탄력적으로 운영될 수 있도록 필수 모듈과 선택 모듈의



8) 중, 고등학교용 교재의 교육 내용 중요치 설정은 다음과 같음.

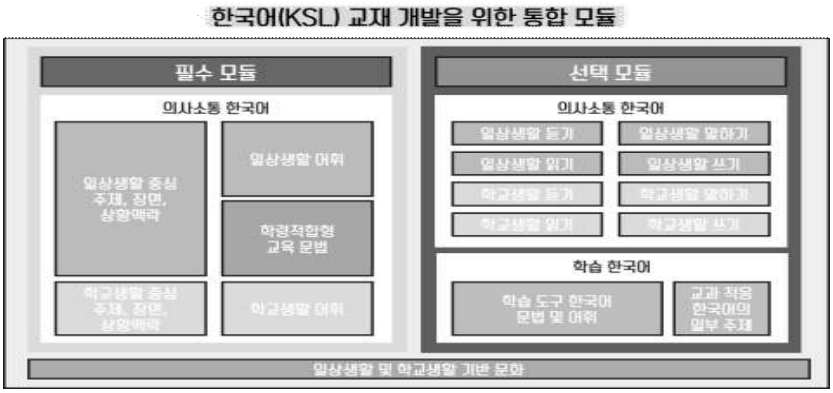


범위를 둔 교재 개발

- 각 학교 급, 학년, 학습자의 학습 경험 등의 차이에 연동되어 상정할 수 있는 다양한 경우에 수에 대응할 수 있도록 교재를 개발하는 데 기반이 되는 모듈[9)]

- '의사소통 한국어 교재' 네 단계를 1년으로 하는 교재 모듈을 구성함.
- 한 단계는 7~8단원 분량으로, 한 단원에는 각각 필수 모듈과 선택 모듈이 존재함.
- '필수 모듈'에는 '어휘, 문법, 대화문, 어휘 및 문법 활동(말하기 중심)'이 포함되며, '선택 모듈'에는 '일상생활 및 학교생활이 주제가 되는 네 가지 의사소통 활동'과 '학습 도구 한국어의 어휘 및 문법이 활용된 네 가지 의사소통(통합형) 활동'이 포함됨.
- '학습 도구 한국어 교재'의 난이도는 '의사소통 한국어 교재'의 3단계와 4단계에 해당하므로 그 적용도 '의사소통 한국어 교재' 3단계와 4단계에서 가능함.[10)]
- 단계가 심화됨에 따라 교육 내용의 중요치를 설정하고 교재에서의 분량을 설정하고자 함.[11)]
- '의사소통 한국어 교재'의 교육 내용은 '한국어(KSL) 교육과정'에서 정한

9) 교재 개발을 위한 초, 중, 고 통합 모듈을 도식화하면 다음과 같음



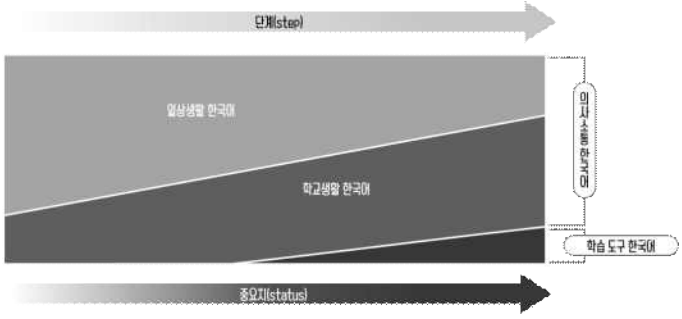
10) 중, 고등학교 한국어(KSL) 교재 모듈을 도식화하면 다음과 같음

내용 체계 및 성취 기준, 언어 재료에 기본을 두고 작성하되, '국립국어원'의 '국제 통용 한국어 표준 교육과정'을 참고하여 단원당 교육 시간과 분량을 설정하고자 함.

- '학습 도구 한국어 교재'의 교육 내용 역시 '한국어(KSL) 교육과정'에서 정한 내용 체계 및 성취 기준, 언어 재료에 기본을 두고 작성하되, 주된 주제는 학업 능력 향상과 관련된 기능에 초점을 두고자 함.
- 이때 각각 중학생과 고등학생이라는 학령기 청소년의 학습 특성을 고려하여 기능을 선정하고 전문가 평정을 거쳐 교육의 우선순위를 정하고자 함.
- '학습 도구 한국어 교재'가 각각 중학교용과 고등학교용으로 구분되어야 함은 우선 두 과정이 시수 당 수업 시간에 차이가 있고 학습에서 다루는 지식의 수준도 다르며, 또한 원적 학급에 돌아갔을 때 접하게 되는 텍스트의 수준이나 성격이 다르기 때문에 한국어 교재의 텍스트 구성 역시 중학교용와 고등학교용이 분량이나 정보의 양을 달리해야 함.



11) 중, 고등학교용 교재의 교육 내용 중요치 설정은 다음과 같음.



3) 모듈 요소 구성 방안

- 의사소통 한국어 교재 모듈 요소 구성 방안을 표로 정리하면 다음과 같음.

〈표 Ⅱ-4〉 의사소통 한국어 교재 모듈 요소 구성 방안

의사소통 한국어 교재 모듈 요소 구성 방안	
주제: 화제 중심	• 권별 중요치(status)에 따라 일상생활과 학교생활의 화제를 적절히 배분하여 구성 • 주제의 선정은 일반 한국어 교재의 초급과 중급에서 필수적으로 다루어진 주제 구성에 기반을 둔 표준 한국어 교재의 주제 목록에 따름
상황 및 장면	• 학령기 KSL 아동 및 청소년을 중심으로 일상생활과 학교생활 속 상황 및 장면을 상정 • 생존에 필수적인 일상생활의 상황 및 장면과 학교생활 적응에 필요한 상황 및 장면을 학령기 KSL 아동 및 청소년의 생애과정적 관점에서 고찰하여 선정
어휘	• '한국어(KSL) 교육과정' 개정 연구에서는 국립국어원의 '한국어교육 어휘 내용 개발 1~4단계' 연구 결과물을 활용하여 전문가 평정을 통해 학령기 KSL 아동 및 청소년을 위한 일상생활 어휘를 선정함 • 학교생활 어휘의 경우, 학습자들이 자주 접하는 상황 및 장면을 선정하여 추출한 어휘와 가정통신문 및 홈페이지 게시판 등을 분석하여 추출한 어휘를 전문가를 통해 최종 검토하여 어휘를 선정함 • 학습 도구 한국어의 어휘의 경우, 학교 급별 교과서 어휘 분석, 기존에 이루어진 사고 도구어 연구 분석, 2012년 한국어 교육과정의 교과별 어휘 분석을 통해 최종 선정함 • 이후 교재 개발에서는 선정된 주제와 상황 및 장면을 개정된 '한국어(KSL) 교육과정'의 어휘 재료와 연동시켜 어휘 교육 내용을 구성해야 함
문법	• '한국어(KSL) 교육과정' 개정 연구에서는 국립국어원의 '한국어교육 문법·표현 내용 개발 1~4단계' 연구 결과물을 활용하여 전문가 평정을 통해 학령적합형 교육 문법과 학령적합형 문식력 강화 문법을 선정함 • 이후 교재 개발에서는 선정된 주제와 상황 및 장면을 개정된 '한국어(KSL) 교육과정'의 문법 목록과 연동시켜 문법 교육 내용을 구성해야 함
활동	• 권별 중요치(status)에 따라 일상생활과 학교생활의 주제에 맞는 네 가지 의사소통 기능별 활동을 교재에 구현해야 함 • 이때 네 기능은 각각 개별 활동으로 구성할 수 있고, 통합적으로도 구성할 수 있음

- 학습 도구 한국어 교재 모듈 요소 구성 방안을 표로 정리하면 다음과 같음.

〈표 Ⅱ-5〉 학습 도구 한국어 모듈 요소 구성 방안

학습 도구 한국어 모듈 요소 구성 방안	
주제: 기능 중심	• '한국어(KSL) 교육과정' 개정 연구에서는 국립국어원의 '국제 통용 한국어 표준 • 교육과정'의 기능 목록과 '2012년 한국어(KSL) 교육과정'의 기능 목록을 검토하여 학령기 KSL 아동 및 청소년을 위한 기능 목록을 구성함 • 학습 도구 한국어 교재에서는 주제를 정하는 데 있어 특정 화제를 중심으로 하기보다는 학습에서 요구되는 기능에 중점을 두는 것이 보다 합당할 것으로 판단함 • 이에 본 연구에서는 우선 초, 중, 고등학교에서 학업 영위를 위해 요구하는 기능 목록과 학문 목적 한국어에서 다루는 기능 목록을 검토하여 이른바 '학업 수행을 위한 한국어 의사소통 기능'의 개념을 정하고, 이후에'한국어(KSL) 교육과정' 개정 연구에서 제시한 기능 목록과의 비교를 통해 최종 기능 목록을 선정할 것임 • 예를 들어 '한국어(KSL) 교육과정'에서는 고급에서 목표하는 과제와 그에 따른 기능을 "교과 영역에서 필요한 학습 의사소통 기능 및 전략 (비교/대조하기, 기술하기, 설명하기, 논증하기 등)"으로 정하고 있는데, 여기에서 '비교/대조하기, 기술하기, 설명하기, 논증하기' 학습 도구 한국어 교육에서 요구하는 대표적인 '기능'이라 말할 수 있음
소재	• 앞서 선정하게 될 기능을 교재에 구현하기 위해서는 해당 기능을 가장 잘 드러낼 수 있는 소재가 필요함 • 이에 본 연구에서는 수업 상황을 우선적으로 고려하여 소재를 선정할 것임 • 이후에 중, 고등학교의 경우 교과가 교수되는 학습 상황을 교과 적응 한국어 주제를 통해 일부 상정하여 소재로 활용할 것임
활동	• 학업에서 우선적으로 요구되는 능력인 문식성 강화를 위해 본 연구에서는 읽기와 쓰기에 중점을 두고 교재를 구성할 것임 • 읽기와 쓰기를 중심으로 하되, 예를 들어 '듣고 쓰기' 또는 '읽고 말하기'와 같이 기능을 통합하여 교재를 구성할 것임

3. 중고등학생을 위한 표준 한국어 내용 분석

1) 중고등학생을 위한 표준 한국어 의사소통

- 중고등학생을 위한 표준 한국어 의사소통 내용 분석을 표로 정리하면 다음과 같음.

〈표 Ⅱ-6〉 중고등학생을 위한 표준 한국어 의사소통 내용 분석

구분	내용
교재 소개	‘의사소통 1’ • 다문화 배경을 가진 청소년 학습자들이 일상생활과 학교생활에서 필요한 초급 수준의 한국어를 학습할 수 있도록 설계됨. • 한글을 익히기 위한 예비단원을 두었으며, 초급 수준의 한국어 학습자가 꼭 알아야 하는 일상생활과 학교생활을 주제로 다룬 8개 단원으로 구성함. ‘의사소통 2’ • 다문화 배경을 가진 청소년 학습자들이 일상생활과 학교생활에서 필요한 초급 수준의 한국어를 학습할 수 있도록 설계됨. • 초급 수준의 한국어 학습자가 꼭 알아야 하는 일상생활과 학교생활을 주제로 다룬 8개 단원으로 구성함. ‘의사소통 3, 4’ • 다문화 배경을 가진 청소년 학습자들이 일상생활과 학교생활에서 필요한 중급 수준의 한국어를 학습할 수 있도록 설계됨. • 중급 수준의 한국어 학습자가 꼭 알아야 하는 일상생활과 학교생활을 주제로 다룬 8개 단원으로 구성함.
개발 방향	• 최근 우리 사회는 국제결혼, 근로 이민, 장단기 유학, 나아가 전향적 방향에서의 재외동포 교류, 새터민 유입 등 여러 가지 요인에 의해 지금까지의 민족 공동체, 문화 공동체, 국가 공동체의 개념을 뛰어넘는 한반도 공동체의 시대를 살아가게 됨. • 다양한 기반의 공동체 구성원들이 다 함께 행복하기 위해서는 사회가 정의롭고 공정해야 하는데 이를 위한 사회적 행동의 출발은 교육, 그 중에서 한국어 교육이라고 할 수 있음. • 특히 다문화 배경의 학령기 청소년 KSL 학습자들의 경우, 우리 사회의 미래 주역이라는 점에서 우리 사회의 건강한 미래를 위해서는 이들 모두가 공정하게 경쟁하여 발전할 수 있도록 의사소통 능력 향상과 성공적인 학업 이수를 위한 적극적인 교육적 지원이 요구됨.
주요 내용	• 의사소통 한국어는 4권으로 구성되어있으며, 공통적으로 필수 학습(꼭 배워요)과 선택 학습(더 배워요)으로 나누어져 있음. • ‘꼭 배워요’는 해당 등급과 주제에서 필수적으로 다루어야 하는 교육 내용을 구성함. • ‘꼭 배워요’는 ‘어휘를 배워요’와 ‘문법을 배워요’로 구성됨. • ‘더 배워요’는 ‘꼭 배워요’와 연계되어 해당 등급과 주제에서 선택적으로 다룰 수 있는 교육 내용으로 구성함. • ‘더 배워요’는 ‘대화해 봐요’와 ‘읽고 써 봐요’로 구성됨. • ‘꼭 배워요’와 ‘더 배워요’ 사이에는 ‘문화’영역을 배치하여, 다문화 배경을 가진 청소년 학습자들의 한국 적응 및 학교생활 적응을 돕고자 함.
특징	• 학습자와 교육 현장의 개별성에 맞게 활용할 수 있는 확장성과 활용성을 높인 ‘개별 교육 현장 적합형 모듈 교재’를 만들어 냄. • 또한 학령기 청소년 학습자를 대상으로 하는 교재답게 디지털 교육

	방법론을 적극 수용하여 모바일에 익숙한 청소년들의 흥미를 도모하면서 동시에 종이 교재의 일차원적인 한계를 극복하여 보다 입체적인 교육이 가능할 수 있도록 구성함. • QR코드를 적극 활용하여 공간을 초월한 입체적 확장을 꾀하며, 더 많은 정보를 선별적으로 받아들일 수 있도록 함. • 대화를 웹툰 형식의 동영상으로 구성하여 실제성과 재미를 더한 회화 교재의 역할을 함.

2) 중고등학생을 위한 표준 한국어 학습 도구

• 중고등학생을 위한 표준 한국어 학습 도구 내용 분석을 표로 정리하면 다음과 같음.

〈표 Ⅱ-7〉 중고등학생을 위한 표준 한국어 학습 도구 내용 분석

구분	내용
교재 소개	• 다문화 배경을 가진 중·고등학생들이 학업을 수행하기 위해 요구되는 가장 기초적이고 기본적인 학습 기능을 학습할 수 있도록 설계함. • 또한 교과 관련 주제와 텍스트, 활동으로 구성하여 중·고등학교 학업 수행을 위한 디딤돌 역할에 도움을 줌.
개발 방향	• 최근 우리 사회는 국제결혼, 근로 이민, 장단기 유학, 나아가 전향적 방향에서의 재외동포 교류, 새터민 유입 등 여러 가지 요인에 의해 지금까지의 민족 공동체, 문화 공동체, 국가 공동체의 개념을 뛰어넘는 한반도 공동체의 시대를 살아가게 됨. • 다양한 기반의 공동체 구성원들이 다 함께 행복하기 위해서는 사회가 정의롭고 공정해야 하는데 이를 위한 사회적 행동의 출발은 교육, 그중에서 한국어 교육이라고 할 수 있음. • 특히 다문화 배경의 학령기 청소년 KSL 학습자들의 경우, 우리 사회의 미래 주역이라는 점에서 우리 사회의 건강한 미래를 위해서는 이들 모두가 공정하게 경쟁하여 발전할 수 있도록 의사소통 능력 향상과 성공적인 학업 이수를 위한 적극적인 교육적 지원이 요구됨.
주요 내용	• 교재의 각 단원은 '학습 활동 소개', '학습하기', '지식 더하기'로 구성됨. • 먼저 '학습하기'는 '학습 텍스트', '어휘 확인하기', '내용 확인하기', '기능 확인하기', '활동하기'로 구성됨. • 〈학습 도구〉 교재는 〈의사소통 3, 4〉의 '꼭 배워요'와 연계되는 동시에 '더 배워요'와 대응되는 영역으로 〈의사소통 3, 4〉의 16개 단원과 〈학습 도구〉의 16개 단원은 각각 연계되어 있다고 볼 수 있음. • 따라서 교육 현장의 상황에 따라 〈의사소통〉의 '더 배워요'와 〈학습 도구〉 중에 하나를 선택할 수 있음.

특징	• 학습자와 교육 현장의 개별성에 맞게 활용할 수 있는 확장성과 활용성을 높인 '개별 교육 현장 적합형 모듈 교재'를 만들어 냄. • 또한 학령기 청소년 학습자를 대상으로 하는 교재답게 디지털 교육 방법론을 적극 수용하여 모바일에 익숙한 청소년들의 흥미를 도모하면서 동시에 종이 교재의 일차원적인 한계를 극복하여 보다 입체적인 교육이 가능할 수 있도록 구성함. • QR코드를 적극 활용하여 공간을 초월한 입체적 확장을 꾀하며, 더 많은 정보를 선별적으로 받아들일 수 있도록 함. • 대화를 웹툰 형식의 동영상으로 구성하여 실제성과 재미를 더한 회화 교재의 역할을 함.

Ⅲ. 익힘책 개발

1. 개발 방향

○ 한국어(KSL) 교재의 교육 목표를 교육 현장에 충분히 구현하도록 하는 데 목적을 둠.

○ 한국어(KSL) 교육 현장에서 한국어(KSL) 교재를 지원할 수 있는 다양한 학습 자료가 담긴 보조교재의 개발을 위해 학습 내용을 보충·심화할 수 있게 내용을 구성하여, 익힘책을 사용하는 학습자 및 교사가 교재에서 학습해야 하는 내용을 충분히 익힐 수 있도록 함.

○ 교재의 내용을 충분히 연습할 수 있도록 구성하되, 현장의 상황이나 여건에 맞춰 선택적 사용이 가능하도록 내용을 구성함.

- 한국어(KSL) 학습자 및 교사의 요구를 반영하여 다양한 상황에서 활용할 수 있도록 익힘책 개발
- 학습자 및 교사를 대상으로 한 요구 조사를 통해 학습자 및 교사의 요구를 반영하여 익힘책을 개발
- 교재와 익힘책의 학습 연계성을 높일 수 있는 방안이 고안된 익힘책 개발
- 각 단원에서 학습해야 할 주요 내용을 한눈에 볼 수 있는 방안이 고안된 익힘책 개발
- 각 영역의 구성은 학습자와 현장 교사의 요구에 부합하도록 요구 조사를 반영하여 학습지와 연습 문제를 보충할 수 있는 익힘책 개발
- 보충·심화 내용을 고루 갖추고 있어 교육 현장에서 탄력적 운용이 가능하도록 익힘책 개발

2. 의사소통 익힘책

1) 교수요목

- 중고등학생을 위한 표준 한국어 익힘책 의사소통 1

〈표 Ⅲ-1〉 의사소통 1 교수요목

단원	제목	주제	어휘를 익혀요	문법을 익혀요	
자가 확인					
1	안녕하세요?	등하교	• 자기소개 관련 어휘 • 숫자	• 이에요 • 은 • 이야 • 이 아니에요/아니야	학습 일지 이삭줍기
2	체육복이 어디에 있어요?	사물	• 물건 관련 어휘 • 위치 관련 어휘	• 이 있어(요)/없어(요) • 에 있어(요)/없어(요) • 하고 • 의	학습 일지 이삭줍기
3	도서관에서 책을 읽어	장소	• 장소 관련 어휘 • 동작 동사(1)	• -어(요) • 을 • 에 가다/오다 • 에서	학습 일지 이삭줍기
4	공원에 친구를 만나러 갔어요	일상	• 동작 동사(2) • 교통수단 관련 어휘	• -었- • 에(시간) • -으러 • 으로(수단)	학습 일지 이삭줍기
5	운동장에서 축구를 할 거예요	수업 준비	• 수업 준비 관련 어휘 • 고유어 수	• -을 거예요/거야(미래) • -으세요 • -고(나열) • -으면	학습 일지 이삭줍기
6	새 실내화를 사고 싶어요	경제 활동	• 물건 구매 관련 어휘 • 형용사(1)	• -고 싶다 • -지 않다 • 보다 • -어 주다	학습 일지 이삭줍기
7	우리 라면 먹을까?	음식	• 음식 관련 어휘 • 형용사(2)	• -을까(요)(제안) • -지만 • -을 수 있다/없다 • -어서(이유)	학습 일지 이삭줍기
8	숙제를 언제까지 해야 돼?	생활 지도	• 생활 지도 관련 어휘	• -어야 되다 • -어도 되다 • -으면 안 되다 • -으면서	학습 일지 이삭줍기
종합 연습					

- 중고등학생을 위한 표준 한국어 익힘책 의사소통 2

〈표 Ⅲ-2〉 의사소통 2 교수요목

단원	제목	주제	어휘를 익혀요	문법을 익혀요	
자가 확인					
1	와니의 생일 파티에 가기로 했어	관계 형성	• 초대 관련 어휘 • 높임 어휘	• -으시- • -네(요) • -기로 하다 • 처럼	학습 일지 이삭줍기
2	시험 일정을 확인하고 공부 계획을 잘 세우면 돼	시험	• 시험 관련 어휘	• -는 • -으니까 • -고(순서) • -을래(요)	학습 일지 이삭줍기
3	어떤 졸업 선물을 주면 좋아할까?	계절별 학사 일정	• 계절과 계절별 날씨 관련 어휘 • 계절별 학사 일정 관련 어휘	• -기 전에 • -은 후에 • -고 있다 • -을까(요)?(추측)	학습 일지 이삭줍기
4	방과 후 수업을 들어 봐	교내 활동	• 동아리와 방과 후 수업 관련 어휘	• -을게(요) • -을까 하다 • -어 보다(시도) • -지 못하다	학습 일지 이삭줍기
5	제주도에 가 봤어?	취미 및 여가 활동	• 취미와 여가 관련 어휘	• -어 보다(경험) • -은 적이 있다/없다 • -을 때 • -을 줄 알다/모르다	학습 일지 이삭줍기
6	추석에 송편을 만들었는데 재미있었어	기념일	• 기념일과 명절 관련 어휘	• -기 때문에 • -는 것 같다 • -는데 • -는지 알다/모르다	학습 일지 이삭줍기
7	수영 연습을 하려고 시간이 날 때마다 수영장에 가요	장래 희망	• 직업과 장래 희망 관련 어휘	• -게 되다 • -으려고 • -거나 • -어지다	학습 일지 이삭줍기
8	축구 하다가 넘어졌어	교내 돌발 상황	• 사건, 사고 관련 어휘	• -다가 • -게 • -어서(순서) • -은 지	학습 일지 이삭줍기
종합 연습					

- 중고등학생을 위한 표준 한국어 익힘책 의사소통 3

〈표 Ⅲ-3〉 의사소통 3 교수요목

단원	제목	주제	어휘를 익혀요	문법을 익혀요	
자가 확인					
1	네가 꼭 반장이 되면 좋겠다	의사 결정	• 성격 관련 어휘 • 의사 결정 관련 어휘	• -으면 좋겠다 • -기 위해서 • -어 보이다 • -는 편이다	학습 일지 이삭줍기
2	나하고 와니가 청소를 할 테니까 너희는 게시판을 꾸며	환경 미화	• 환경 미화 관련 어휘	• -도록(목적) • -을 테니(까) • -는 대신에 • -어 놓다/두다	학습 일지 이삭줍기
3	이번 과제를 하려면 자료가 많이 있어야 해	과제	• 과제 관련 어휘	• -잖아(요) • -어 가다 • -으려면 • -어도	학습 일지 이삭줍기
4	정호는 공연장에 조금 늦게 도착한다고 해	또래 모임	• 모임 관련 어휘 • 감정 관련 어휘	• -자마자 • -고 말다 • -는다고 • -느냐고	학습 일지 이삭줍기
5	저 책 정말 재미있나 보다	독서	• 독서 관련 어휘	• -나 보다 • -을 텐데 • -으라고 • -자고	학습 일지 이삭줍기
6	파일을 다운로드하는 중이야	소통	• 통신 관련 어휘	• -고 나다 • -는 중이다 • -는다면 • -을 수밖에 없다	학습 일지 이삭줍기
7	경치가 정말 멋지고 볼거리가 다양하거든	여행	• 여행 관련 어휘	• -어 가지고 • -어 오다 • -거든 • -어 있다	학습 일지 이삭줍기
8	연습하는 만큼 실력이 늘고 있는 거지	생활 체육	• 생활 체육 관련 어휘	• 만 아니면 • -었더니 • -는 만큼 • -느라고	학습 일지 이삭줍기
종합 연습					

• 중고등학생을 위한 표준 한국어 익힘책 의사소통 4

〈표 Ⅲ-4〉 의사소통 4 교수요목

단원	제목	주제	어휘를 익혀요	문법을 익혀요	
자가 확인					
1	네가 이렇게 꼼꼼히 공부하고 있는 줄 몰랐어	공부	• 학습 관련 어휘	• -어서 그런지 • -는 줄 알다/모르다 • -었더라면 • -으려다가	학습 일지 이삭줍기
2	화재 시에는 문을 함부로 연다거나 엘리베이터를 타면 안 된대	안전 · 보건	• 재난과 질병 관련 어휘	• -는다거나 • 피동 표현 • -을 뿐만 아니라 • -던	학습 일지 이삭줍기
3	나나도 너한테 미안해하고 있을걸	고민 상담	• 고민 관련 어휘	• -는 대로 • -는다면서 • -고 보니 • -을걸	학습 일지 이삭줍기
4	연습할수록 실력이 점점 더 늘 거야	실습 · 실기	• 실습과 실기 관련 어휘	• -을수록 • -던데 • -는 모양이다 • -은 채로	학습 일지 이삭줍기
5	소연이가 피아노 정말 잘 치더라	대회 참가	• 대회 관련 어휘	• -는 탓에 • -어 버리다 • -을 뻔하다 • -더라	학습 일지 이삭줍기
6	글도 잘 쓰는 데다가 상상력도 풍부하니까 훌륭한 작가가 될 거야	적성 탐색	• 적성과 직업 관련 어휘	• -는 데다가 • -든지 • 사동 표현 • -나 싶다	학습 일지 이삭줍기
7	시간이 없어서 아쉬울 따름이야	봉사 활동	• 봉사 활동 관련 어휘	• -을 따름이다 • -는 김에 • -었던 • -고 해서	학습 일지 이삭줍기
8	힘들더라도 조그만 더 참으세요	진로 상담	• 진학과 취업 관련 어휘	• -는 반면에 • -더라도 • -다시피 • -곤 하다	학습 일지 이삭줍기
종합 연습					

2) 집필 원리

(1) 자가 확인
- 자가 확인은 교재 각 권을 학습하기 전에 학습자 자신이나 교수자가 해당 교재를 학습할 수준이 되는지 확인해 보게 하는 문제들로 이루어져 있음.
- 문제의 난이도는 학습할 해당 교재보다 한 단계 낮은 수준으로 구성함
- 총 20문제로 어휘 8문제, 문법 8문제, 읽기 4문제로 구성함.
- 1권은 자모음을 확인, 평음, 격음, 경음의 발음 구분, 받침소리, 연음의 규칙 등을 확인할 수 있는 내용으로 구성함.
- 자가 확인 문제 뒤에 자가 확인 문제에서 제시된 어휘와 문법을 재확인해 보는 자기 확인표를 제시함.

(2) 도입
- 1쪽은 익힘책의 단원별 제목과 학습 목표를 명확하게 제시함.
- 단원 내용에 어휘와 표현, 문법 및 교재에 등장한 대표 예문, 발음을 중심으로 단원에서 중점적으로 학습할 내용을 간단히 제시하여 학습의 방향을 구성함.

(3) 어휘를 익혀요
- 어휘는 총 4개의 문제로 1번-2번은 교재에 제시된 주제 어휘를 활용하여 카툰 형식의 대화문과 단락이나 짧은 글에 빈칸 넣기 문제로 구성함.
- 3번은 초급에서는 그림과 단어를 연결하거나 단어와 의미를 연결하는 문제로 구성하였으며, 중급에서는 단어와 의미를 연결하는 문제로 구성함.
- 4번은 단문에 괄호 넣기 문제로 구성함.

(4) 문법을 익혀요
- ‘문법을 익혀요’는 교재에 제시된 4개의 문법을 활용하여 2개의 문제 유형으로 구성함.

- 1번의 문제는 교재의 연습 문제 유형을 반복해서 익힐 수 있도록 문장형·대화형 유형의 문제로 구성함.
- 2번의 문제는 응용형으로 단답형, 그림형, 텍스트형, 조건형 문제로 구성함.

(5) 마무리
- 마무리는 학습 일지와 이삭줍기로 구성함.
- 학습 일지는 어휘 문제로 구성한 어휘와 문법 항목을 순서대로 나열하여 아는 것에 표시하도록 구성함.
- 이삭줍기는 단원의 주제와 관련된 문화 어휘로 구성함.
- 초급에서는 감탄사, 의성어, 의태어, 색채어 등으로 구성하였으며, 중급에서는 관용어, 속담, 사자성어 등으로 구성함.

(6) 종합 연습
- 종합 연습은 각 권의 교재에서 목표로 하는 수준 정도의 학습 성취를 이루었는지 확인하며 종합적으로 연습해 볼 수 있도록 내용을 구성함.
- 총 20문제로(어휘 8문제, 문법 8문제, 듣기와 읽기 4문제) 구성함.
- 교재의 '꼭 배워요'에서 학습한 어휘와 문법, '더 배워요'에 제시된 대화문과 읽기 지문을 활용하여 문제를 구성함.

3. 학습 도구 익힘책

1) 교수요목
- 중학생을 위한 표준 한국어 익힘책 학습 도구

〈표 Ⅲ-5〉 중학생 학습 도구 교수요목

단원	주제	꼭 배워요(필수)		학습 도구	
		어휘를 익혀요	문법을 익혀요	학습 활동 확인하기	학습 기능 확인하기
1	의사	• 성격 관련 어휘	• -으면 좋겠다	계획서 작성하기	• 세부 목표 설정하

	결정	• 의사 결정 관련 어휘	• -기 위해서 • -어 보이다 • -는 편이다		기 • 순서 정하기
2	환경 미화	• 환경 미화 관련 어휘	• -도록(목적) • -을 테니(까) • -는 대신에 • -어 놓다/두다	협동 학습 하기	• 제안하기; 학습 주제 제안하기 • 조정하기; 학습 방법 조정하기
3	과제	• 과제 관련 어휘	• -잖아(요) • -어 가다 • -으려면 • -어도	보고서 쓰기	• 요약하기 • 정교화하기
4	또래 모임	• 모임 관련 어휘 • 감정 관련 어휘	• -자마자 • -고 말다 • -는다고 • -느냐고	모둠 활동하기	• 정보 수집 및 공유하기 • 토의하기
5	독서	• 독서 관련 어휘	• -나 보다 • -을 텐데 • -으라고 • -자고	책 읽기	• 주제 찾기 • 추론하기
6	소통	• 통신 관련 어휘	• -고 나다 • -는 중이다 • -는다면 • -을 수밖에 없다	필기하기	• 메모하기 • 분류하기
7	여행	• 여행 관련 어휘	• -어 가지고 • -어 오다 • -거든 • -어 있다	복습하기	• 구성 요소와 속성 확인하기: 배운 내용 전반에 대한 내용 확인하기 • 핵심 정리하기: 핵심 내용 분석해 내기
8	생활 체육	• 생활 체육 관련 어휘	• 만 아니면 • -었더니 • -는 만큼 • -느라고	점검하기	• 양상 확인하기 • 관계 파악하기
9	공부 (학습)	• 학습 관련 어휘	• -어서 그런지 • -는 줄 알다/모르다 • -었더라면 • -으려다가	문제 풀기	• 문제 해결하기 • 오류 확인하기
10	안전 ·	• 재난과 질병 관련 어휘	• -는다거나 • 피동 표현	발표하기	• 표현하기 • 재구조화하기

	보건		• -을 뿐만 아니라 • -던		
11	고민 상담	• 고민 관련 어휘	• -는 대로 • -는다면서 • -고 보니 • -을걸	토론하기	• 질문하기 • 진위 확인하기
12	실습 · 실기	• 실습과 실기 관련 어휘	• -을수록 • -던데 • -는 모양이다 • -은 채로	실험하기	• 증명하기 • 비교하기
13	대회 참가	• 대회 관련 어휘	• -는 탓에 • -어 버리다 • -을 뻔하다 • -더라	평가받기	• 암기하기 • 성찰하기
14	적성 탐색	• 적성과 직업 관련 어휘	• -는 데다가 • -든지 • 사동 표현 • -나 싶다	예습하기	• 예측하기 • 의문 형성하기
15	봉사 활동	• 봉사 활동 관련 어휘	• -을 따름이다 • -는 김에 • -었던 • -고 해서	체험하기	• 묘사하기 • 기술하기
16	진로 상담	• 진학과 취업 관련 어휘	• -는 반면에 • -더라도 • -다시피 • -곤 하다	학습 반응하기	• 준거 설정하기 • 가치 판단하기

- 고등학생 위한 표준 한국어 익힘책 학습 도구

〈표 Ⅲ-6〉 고등학생 학습 도구 교수요목

단원	주제	꼭 배워요(필수)		학습 도구	
		어휘를 익혀요	문법을 익혀요	학습 활동 확인하기	학습 기능 확인하기
1	의사 결정	• 성격 관련 어휘 • 의사 결정 관련 어휘	• -으면 좋겠다 • -기 위해서 • -어 보이다 • -는 편이다	계획서 작성하기	• 세부 목표 설정하기 • 순서 정하기
2	환경 미화	• 환경 미화 관련 어휘	• -도록(목적) • -을 테니(까) • -는 대신에 • -어 놓다/두다	협동 학습 하기	• 제안하기; 학습 주제 제안하기 • 조정하기; 학습 방법 조정하기

3	과제	• 과제 관련 어휘	• -잖아(요) • -어 가다 • -으려면 • -어도	보고서 쓰기	• 요약하기 • 정교화하기
4	또래 모임	• 모임 관련 어휘 • 감정 관련 어휘	• -자마자 • -고 말다 • -는다고 • -느냐고	모둠 활동하기	• 정보 수집 및 공유하기 • 토의하기
5	독서	• 독서 관련 어휘	• -나 보다 • -을 텐데 • -으라고 • -자고	책 읽기	• 주제 찾기 • 추론하기
6	소통	• 통신 관련 어휘	• -고 나다 • -는 중이다 • -는다면 • -을 수밖에 없다	필기하기	• 메모하기 • 분류하기
7	여행	• 여행 관련 어휘	• -어 가지고 • -어 오다 • -거든 • -어 있다	복습하기	• 구성 요소와 속성 확인하기: 배운 내용 전반에 대한 내용 확인하기 • 핵심 정리하기: 핵심 내용 분석해 내기
8	생활 체육	• 생활 체육 관련 어휘	• 만 아니면 • -었더니 • -는 만큼 • -느라고	점검하기	• 양상 확인하기 • 관계 파악하기
9	공부 (학습)	• 학습 관련 어휘	• -어서 그런지 • -는 줄 알다/모르다 • -었더라면 • -으려다가	문제 풀기	• 문제 해결하기 • 오류 확인하기
10	안전 · 보건	• 재난과 질병 관련 어휘	• -는다거나 • 피동 표현 • -을 뿐만 아니라 • -던	발표하기	• 표현하기 • 재구조화하기
11	고민 상담	• 고민 관련 어휘	• -는 대로 • -는다면서 • -고 보니 • -을걸	토론하기	• 질문하기 • 진위 확인하기
12	실습	• 실습과 실기 관련	• -을수록	실험하기	• 증명하기

	· 실기	어휘	• -던데 • -는 모양이다 • -은 채로		• 비교하기
13	대회 참가	• 대회 관련 어휘	• -는 탓에 • -어 버리다 • -을 뻔하다 • -더라	평가받기	• 암기하기 • 성찰하기
14	적성 탐색	• 적성과 직업 관련 어휘	• -는 데다가 • -든지 • 사동 표현 • -나 싶다	예습하기	• 예측하기 • 의문 형성하기
15	봉사 활동	• 봉사 활동 관련 어휘	• -을 따름이다 • -는 김에 • -었던 • -고 해서	체험하기	• 묘사하기 • 기술하기
16	진로 상담	• 진학과 취업 관련 어휘	• -는 반면에 • -더라도 • -다시피 • -곤 하다	학습 반응하기	• 준거 설정하기 • 가치 판단하기

2) 집필 원리

(1) 도입

- 익힘책의 단원별 제목과 학습 목표를 명확하게 제시함.
- 단원 내용은 학습 활동과 이에 수반되는 학습 및 사고 기능에 대한 요약 정보와 교재에 등장한 학습 도구 한국어 어휘 및 문법을 간단히 제시하여 학습의 방향을 명확하게 제시함.

(2) 학습 도구 어휘 및 문법 확인하기

- 교재에서 학습한 학습 도구 어휘 및 문법의 의미를 명확히 이해했는지, 잘 사용할 수 있는지를 확인할 수 있는 연습 문제를 구성함.
- 한 단원에는 2~4개의 어휘 및 문법 연습 문제의 유형을 제시함.
- 연습 문제는 학습한 학습 도구 한국어 어휘 및 문법을 활용하여 괄호에 알맞은 어휘 넣기, 문법을 사용하여 문장 완성하기, 알맞은 문법을 골라 문장 완성하기 유형 문제와 학습한 어휘와 의미가 비슷한 어휘 고르기,

의미가 반대인 어휘 고르기 유형 문제로 구성함.

(3) 학습 활동

- 학습 활동 확인하기, 알쓸어휘(알면 쓸모 있는 어휘), 학습 활동 더 알아보기로 구성함.
- 학습 활동 확인하기는 해당 단원의 학습 활동을 잘 이해했는지 확인할 수 있는 문제를 구성함.
- 문제는 알맞은 어휘 넣기, 관계있는 것끼리 연결하기, 내용 이해 확인 문제 등 1~2개의 문항으로 구성함.
- 알쓸어휘는 학습 활동 설명에서 제시된 어휘 중에서 교재에서 제시되지 않았지만 그 등급으로 알아야 할 어휘를 제시함.
- 학습 활동 더 알아보기는 해당 학습 활동과 관련하여 교재에서 제시되지 않았으나 학습자가 알고 있으면 학습 활동 이해에 도움이 되는 유용한 정보들을 추가로 제시함.

(4) 학습 기능

- 학습 기능 확인하기, 학습 기능 익히기, 학습 기능 더 익히기로 구성함.
- 학습 기능 확인하기는 교재에 제시한 학습 기능에 대한 정보를 요약정리한 내용과 교재에서 제시되지 않은 학습 기능에 대한 정보를 추가로 제시함.
- 학습 기능 익히기는 교재에서 학습한 학습 기능을 연습하고 확인하는 활동을 통해 익힐 수 있는 문제를 제시함.
- 학습 기능 더 익히기는 교재에 제시한 학습 기능을 교재에서 짝지은 학습 활동 외에 적합한 학습 활동을 선택하여 그 학습 활동 시에 해당 학습 기능을 어떻게 활용할 수 있을지 응용하여 연습해 보는 활동을 제시하였음.
- ‘학습 기능 더 익히기’ 구성을 위한 학습 활동-학습 기능 매칭표는 다음과 같음.

〈표 Ⅲ-7〉 학습 활동 - 학습 기능 매칭표

단원	학습 활동	학습 기능	'학습 기능 더 익히기' 구성을 위한 학습 활동
1	계획서 작성하기	세부 목표 설정하기	모둠 활동 하기
		순서 정하기	협동 학습 하기
2	협동 학습 하기	제안하기	토론하기
		조정하기	토론하기
3	보고서 쓰기	요약하기	필기하기
		정교화하기	점검하기
4	모둠 활동 하기	정보 수집하기 및 공유하기	평가받기
		토의하기	계획서 작성하기
5	책 읽기	주제 찾기	예습하기
		추론하기	실험하기
6	필기하기	메모하기	책 읽기
		분류하기	복습하기
7	복습하기	구성 요소와 속성 확인하기	점검하기
		핵심 정리하기	책 읽기
8	점검하기	양상 확인하기	체험하기
		관계 파악하기	예습하기
9	문제 풀기	문제 해결하기	협동 학습 하기
		오류 확인하기	학습 반응하기
10	발표하기	표현하기	보고서 쓰기
		재구조화하기	복습하기
11	토론하기	질문하기	발표하기
		진위 확인하기	학습 반응하기
12	실험하기	증명하기	모둠 활동 하기2
		비교하기	필기하기
13	평가받기	암기하기	문제 풀기
		성찰하기	체험하기
14	예습하기	예측하기	문제 풀기
		의문 형성하기	실험하기
15	체험하기	묘사하기	발표하기
		기술하기	보고서 쓰기
16	학습 반응하기	준거 설정하기	계획서 작성하기
		가치 판단하기	평가받기

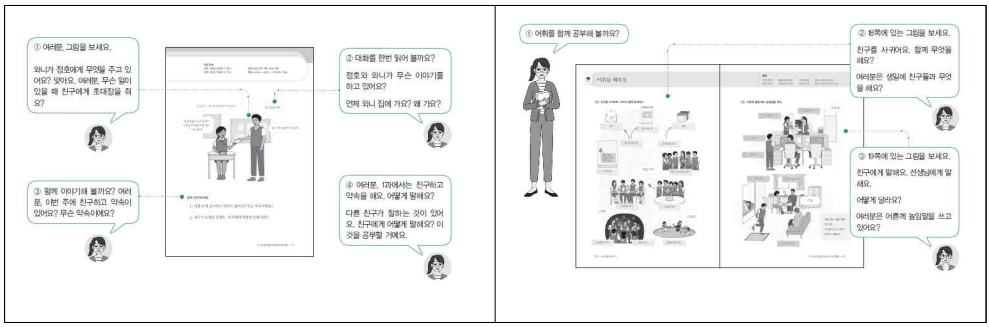
Ⅳ. 교사용 지도서 수정 및 보완

1. 교사용 지도서 수정 및 보완 내용

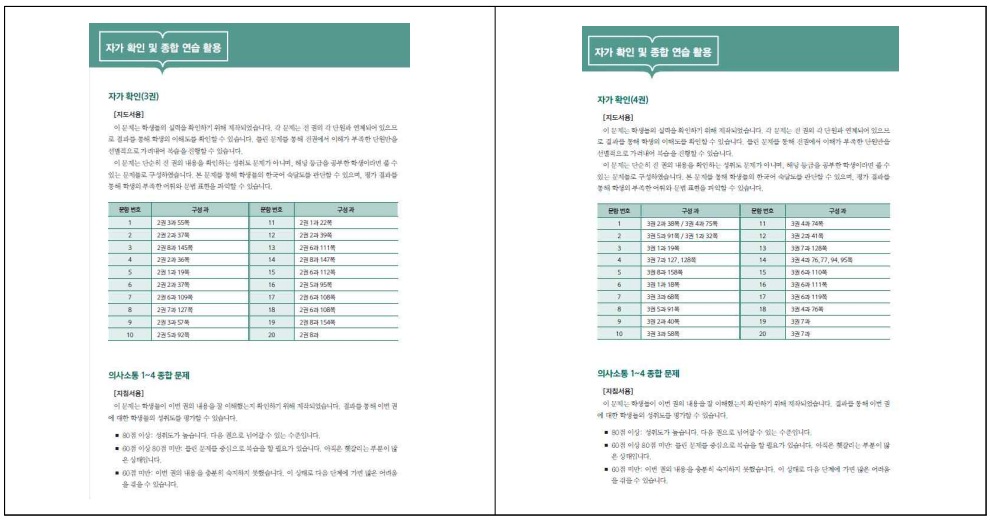
1) 표준 한국어 교사용 지도서 의사소통 수정 및 보완 내용

- 자가 확인 및 종합 연습 결과에 대한 이해
- 매뉴얼 추가

– 지도서 사용을 극대화하기 위한 〈지도서 사용 예시〉 추가

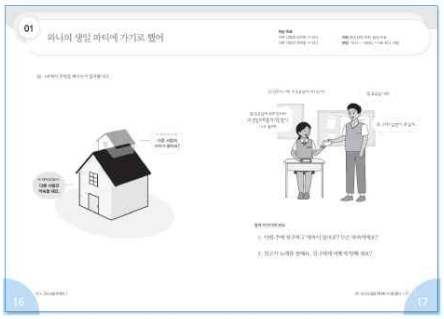


– 자가 확인 및 종합 연습 결과에 대한 이해를 위한 〈‘자가 확인 활용’〉과 〈‘종합 연습’ 활용〉 추가



• 구성 및 내용 수정

– 도입부: 필수 영역과 선택 영역을 아우르는 도입으로 수정함.

<table>
<tr><th>수정 전</th><th>수정 후</th></tr>
<tr><td>
1과 • 와니의 생일 파티에 가기로 했어

• 단원의 목표
다른 사람을 칭찬하거나 다른 사람과 약속할 수 있다.
• 단원 내용
<table>
<tr><td rowspan="4">꼭 배워요</td><td>• 주제: 관계 형성</td></tr>
<tr><td>• 기능: 칭찬하기, 약속하기</td></tr>
<tr><td>• 어휘: 초대 관련 어휘, 놀임 어휘</td></tr>
<tr><td>• 문법: -으시-, -네(요), -기로 하다, 처럼</td></tr>
<tr><td>목표</td><td>• 문화: 한국의 공공장소 속 예절을 만나다</td></tr>
<tr><td rowspan="3">더 배워요</td><td>• 대화1: 친구를 초대하여 관계 형성하기
• 대화2: 친구와 약속을 정하며 관계 형성하기</td></tr>
<tr><td>• 읽기: 모바일 초대장 읽기</td></tr>
<tr><td>• 쓰기: 문자 메시지 보내기</td></tr>
</table>
• 수업 개요
<table>
<tr><th colspan="2">(꼭 배워요) 학습 목표</th></tr>
<tr><td colspan="2">• 다른 사람을 칭찬할 수 있다.
• 다른 사람과 약속할 수 있다.</td></tr>
<tr><td>1차시</td><td>지난 단원을 복습하고 도입 대화를 통해 단원 주제를 알 수 있다.</td></tr>
<tr><td>2차시</td><td>초대에 대한 관련 어휘와 놀임 어휘, 표현을 알고 활용할 수 있다.</td></tr>
<tr><td>3차시</td><td>다른 사람과 관계를 형성하여 주제를 놀어 말할 수 있다.</td></tr>
<tr><td>4차시</td><td>다른 사람과의 관계 형성을 위해 직접 경험하여 새롭게 알게 된 사실에 대해 감탄하며 칭찬할 수 있다.</td></tr>
<tr><td>5차시</td><td>다른 사람과의 관계 형성을 위해 어떤 행동을 할 것을 약속할 수 있다.</td></tr>
<tr><td>6차시</td><td>모양이나 정도가 서로 비슷하거나 같음을 나타내며 칭찬할 수 있다.</td></tr>
</table>
</td><td>
1과 와니의 생일 파티에 가기로 했어
• 단원 목표
다른 사람을 칭찬하거나 다른 사람과 약속할 수 있다.
• 단원 내용
<table>
<tr><td rowspan="4">꼭 배워요
(필수)</td><td>• 주제: 관계 형성</td></tr>
<tr><td>• 기능: 칭찬하기, 약속하기</td></tr>
<tr><td>• 어휘: 초대 관련 어휘, 놀임 어휘</td></tr>
<tr><td>• 문법: -으시-, -네(요), -기로 하다, 처럼</td></tr>
<tr><td>문화</td><td>• 문화: 한국의 공공장소 속 예절을 만나다</td></tr>
<tr><td rowspan="3">더 배워요
(선택)</td><td>• 대화1: 다른 사람의 잘한 일이나 좋은 물건에 대해 칭찬하기
• 대화2 친구와 주말 약속하기</td></tr>
<tr><td>• 읽기: 모바일 초대장</td></tr>
<tr><td>• 쓰기: 친구의 생일 파티에 다녀와서 문자 메시지 쓰기</td></tr>
</table>

• 수업 개요
<table>
<tr><th colspan="2"><꼭 배워요> 학습 목표</th></tr>
<tr><td colspan="2">• 다른 사람을 칭찬할 수 있다.
• 다른 사람과 약속할 수 있다.</td></tr>
<tr><td>1차시</td><td>도입 대화를 통해 본 단원의 주제에 대해 이해하고 말할 수 있다.</td></tr>
<tr><td>2차시</td><td>초대에 대한 관련 어휘 및 표현, 놀임 어휘 및 표현을 알고 활용할 수 있다.</td></tr>
<tr><td>3차시</td><td>• 다른 사람과 관계를 형성하며 주제를 놀어 말할 수 있다.
• '-으시-'를 사용하여 어떤 동작이나 상태의 주체를 높이는 표현을 할 수 있다.</td></tr>
<tr><td>4차시</td><td>• 다른 사람과의 관계 형성을 위해 직접 경험하여 새롭게 알게 된 사실에 대해 감탄하며 칭찬할 수 있다.
• '-네(요)'를 사용하여 말하는 사람이 직접 경험하여 새롭게 알게 된 사실에 대해 감탄한다는 것을 나타낼 수 있다.</td></tr>
</table>
</td></tr>
</table>

– 어휘: '확인 → 설명' – 교사가 어휘를 설명하기 위한 교사말로 수정함.

<table>
<tr><th>수정 전</th><th>수정 후</th></tr>
<tr><td>
<table>
<tr><td>파티</td><td>◆ 정의 사람들이 모이거나 무엇을 기념하고 싶어서 하는 잔치나 모임.
예 친구의 생일이어서 파티를 해요.</td></tr>
</table>
</td><td>
<table>
<tr><td>파티</td><td>◆ 정의 사람들이 모이거나 무엇을 기념하고 싶어서 하는 잔치나 모임.
예 친구의 생일이어서 파티를 해요.
● 설명 "(생일에 파티를 하고 있는 사진을 보여 주며) 무슨 날이에요? 생일이에요. 무엇을 하고 있어요? 파티를 하고 있어요. 파티는 친구들과 맛있는 음식을 먹어요. 노래를 불러요. 춤을 춰요. 친구들과 모여서 파티를 해요."</td></tr>
</table>
</td></tr>
</table>

– 문법: 주의사항– 교사가 교재 및 익힘책에서 문법을 교수할 때 주의해야

할 정보를 추가로 제시함.

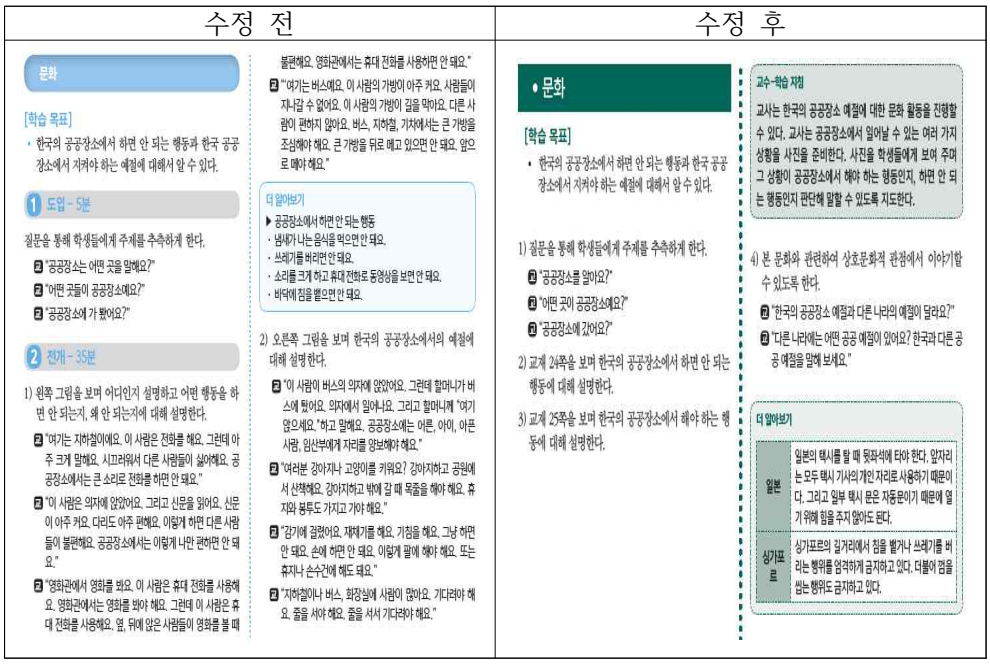
추가 전	추가 후
[정보] 형태 정보: 명사 끝음절의 받침 유무에 관계없이 '처럼'을 쓴다. [확인] 교사는 문법을 설명한 뒤에 아래 '연습 문제'를 통해 학생들이 문법을 이해했는지 확인한다.	▶주의 사항: ① 비유나 비교의 대상임을 가리키는 조사이다. • 비유- 영수는 나무처럼 키가 커요. 비교- 영수는 키가 커요. 저도 영수처럼 키가 크고 싶어요. [확인] 교사는 문법을 설명한 뒤 '연습 문제'를 통해 학생들이 문법을 이해했는지 확인한다.

- 부가 문법: '문법1-4'에서 제시한 설명으로 동일하게 제시함.

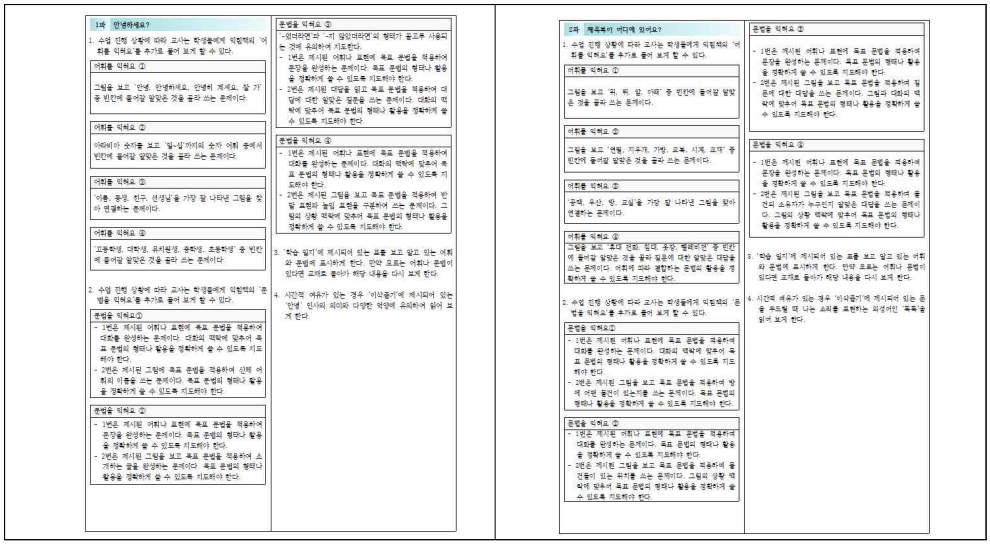
<table>
<tr><th>수정 전</th><th>수정 후</th></tr>
<tr><td>[설명]
교 "어제 저는 케이크를 먹었어요. 정말 맛있었어요. 그래서 생각했어요. '이 케이크 정말 맛있다.'"
교 "이렇게 '-다'는 "어떤 사건이나 사실, 상태를 서술함을 나타낼 때 사용해요."
[예시]
· 운동화 정말 예쁘다.
· 이 음식 정말 맛있다.
· 오늘 비가 너무 많이 온다.
[정보]
① 동사 어간 끝음절에 받침이 있으면 '-는다'를 쓴다. 동사 어간 끝음절에 받침이 없거나 'ㄹ' 받침으로 끝나면 '-ㄴ다'를 쓴다. 단, 어간이 'ㄹ' 받침으로 끝날 때는 'ㄹ'이 탈락한다. 형용사는 어간 끝음절의 받침 유무에 관계없이 '-다'를 쓴다. '이다, 아니다'도 '-다'를 쓴다. 단, '이다' 앞의 명사에 받침이 없으면 주로 '명사+다'로 쓴다. ② 주로 현재의 사실을 서술함을 나타낸다. ③ 구어적 상황에서는 듣는 사람이 말하는 사람보다 아랫사람이거나 친한 친구 사이에 사용할 수 있다.
[설명]
교 "동생이 책을 읽어요, 할머니께서 책을 읽으세요. 친구가 자요. 아버지께서 주무세요."
교 "이렇게 '께서'는 '가, 이'의 높임말이에요. 어떤 동작의 주체가 높여야 할 대상임을 나타낼 때 사용해요."
[예시]
· 어머니께서 자전거를 타세요.
· 할아버지께서 주무세요.
· 선생님께서 말씀하세요.</td><td>부가 문법 1 '-다'
[설명]
교 "지난주에 어머니가 여행을 가셨어요. 오늘 집에 돌아오세요. 달력을 보면서 생각했어요. '오늘 어머니가 오신다.' 이렇게 '-다'는 어떤 사건이나, 사실, 상태를 서술한다는 것을 나타낼 때 사용해요."
[예시]
· 나는 매일 운동을 한다.
· 영수의 모자가 멋있다.
· 내 동생은 초등학생이다.
· 지금 밖에 비가 온다.
[정보]
▶형태 정보:
<table><tr><td></td><td>받침 ○</td><td>받침X, 'ㄹ'받침</td></tr><tr><td>동사</td><td>-는다</td><td>-ㄴ다</td></tr><tr><td>형용사</td><td colspan="2">-다</td></tr></table>① 동사 어간 끝음절에 받침이 있으면 '-는다', 동사 어간 끝음절에 받침이 없거나 'ㄹ'받침으로 끝나면 '-ㄴ다'를 쓴다.
② 형용사는 어간 끝음절의 받침 유무에 관계없이 '-다'를 쓴다.
③ '이다, 아니다'는 '다'를 쓴다. 단, '이다' 앞의 명사에 받침이 없으면 '명사+다'라고 쓴다.
▶주의 사항:</td></tr>
</table>

- 문화: '도입-전개-마무리' 형식, 시간 분배, 설명하는 내용 삭제 → [교수

-학습 지침]을 추가하여 다양한 교실 활동을 제시함.



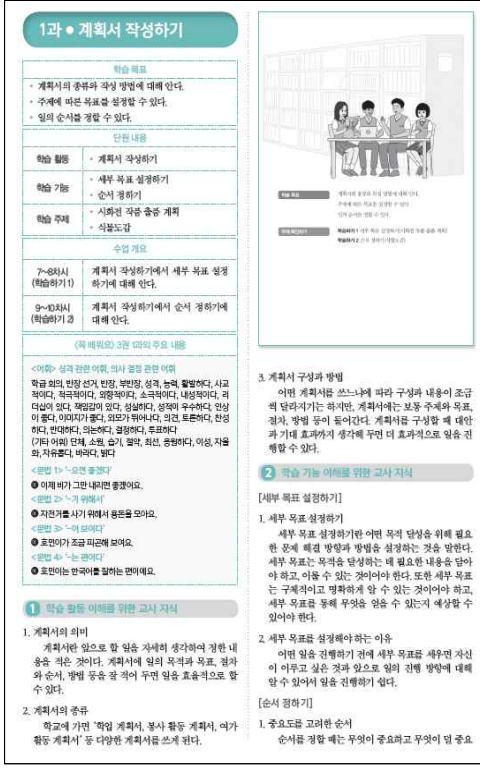
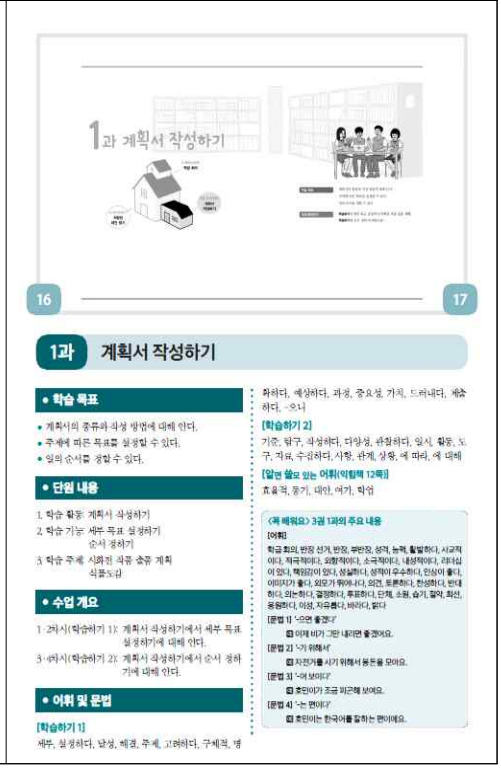
- 익힘책 지도 내용 추가: 해당 문제의 형식에 대한 설명과 교사가 학습자에게 문제를 풀게 할 때 주의사항이나 참고사항을 함께 제시함.



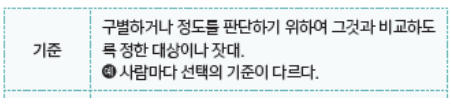
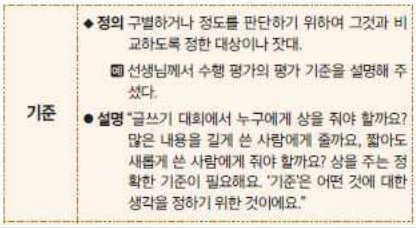
2) 표준 한국어 교사용 지도서 학습 도구 수정 및 보완 내용

- 구성 및 내용 수정

- 도입: 단원 전체 내용을 조망할 수 있는 도입 페이지 제시함.

수정 전	수정 후
	

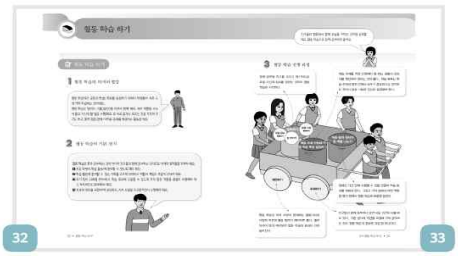
- 어휘: 어휘는 의사소통 어휘 방식과 동일하게 제시함.

수정 전	수정 후
	

- 교사 선지식: 이전에는 교사 선지식을 따로 '제시 → 1차시 – 4차시' 안에 녹여 제시함.

수정 전	수정 후
1. 계획서 작성하기에서 순서 정하기 계획서를 쓸 때 주제 및 목적, 목표가 정해지면 절차를 정해야 한다. 절차는 세부 목표와 활동 내용을 생각하여 활동의 순서와 세부 일정을 정하는 것을 말한다. 2. 순서 정하는 방법 순서를 정할 때는 중요하다고 생각하는 것부터 먼저 할 수도 있고, 상식적인 순서를 따를 수도 있다. 그리고 상황이나 환경을 고려하여 순서를 정할 수도 있다. 이 방법들을 모두 활용하여 순서를 정할 수도 있다. 먼저 해야 할 일들 중에서 중요한 것들의 순서를 정한다. 그다음에 작은 것들의 순서를 정할 때 선후 관계, 인과 관계 등을 고려하여 일반적인 순서로 순서를 정할 수 있다. 마지막으로 일을 하는 사람의 상황과 환경 등을 고려해야 하는 일들의 순서를 정할 수 있다.	**도입 - 10분** 1) 교사는 학생들에게 교재 18, 19쪽의 학습 활동에 대해 설명한다. - "(18쪽의 계획서 예시 그림을 가리키며) 이게 뭐예요?" - "계획서는 앞으로 할 일을 자세히 생각하여 정한 내용을 적은 것이에요." - "여러분은 어떤 계획서를 써 봤어요?" - "계획서에는 학업 계획서, 봉사 활동 계획서, 여가 활동 계획서 등이 있어요." - "계획서에는 무슨 내용이 들어가요?" - "어떤 계획서를 쓰느냐에 따라 구성과 내용이 조금씩 달

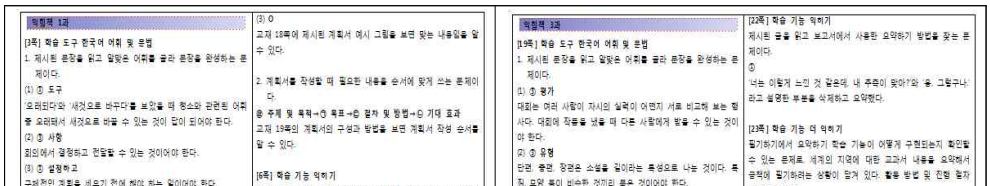
- 지도서 구성: 수업 절차대로 지도서를 구성함.

수정 전	수정 후
 협동 학습 하기 32 33 ● 1차시(미사소를 (곡 매워요)와 연계할 경우 7차시) [학습 목표] • 협동 학습 하기에서 제안하기에 대해 안다. • 협동 학습 하기에서 제안하기의 방법에 대해 안다. 본문의 구성과 내용 • 본문은 사회 교과의 협동 학습 하기 활동에서 하게 되는 제안하기 학습 기능을 보여 주고 있다. • 본문의 내용은 만나, 정호, 와니가 살기 좋은 도시 소개를 주제로 발표하기 위해 협동 학습을 하는 과정 중 일부이다. 각자 어떤 도시를 소개하는 게 좋을지 자신의 의견을 제안하고 있다. 도입 - 10분 1) 교사는 학생들에게 교재 32, 33쪽의 학습 활동에 대해 설명한다. - "협동 학습이란 공동의 학습 목표를 달성하기 위해서 학생들이 서로 도와 가며 학습하는 것이에요. 팀마나 그룹, 분단을 이루어 함께 하여 서로 역할을 나누어 맡아 자신의 할 일을 수행해요." - "여러분은 협동 학습을 해 봤어요?" - "협동 학습을 할 때는 모든 학생이 학습 활동에 참여할 수 있도록 해야 하고, 학습 활동에 참여할 수 있는 기회를 고루게 부여하고 역할과 책임도 똑같이 나누어 해요. 그리고 자기 팀이 과제를 완수하고 학습 목표에 도달할 수 있도록 각자 맡은 역할을 충실히 수행해야 하고 적극적으로 참여해야 해요. 이 과정에서 자료와 정보를 교환하여 공유하고, 서로 도움을 주고받으면서 학습 활동을 수행해야 해요." - "협동 학습은 준비하기, 학습 주제 선정하기 및 학습 목표 설정하기, 학습 방식 정하기 및 역할 나누기의 순서로 진행돼요. 준비하기 단계에서는 모임 장소 정하기, 팀 꾸리기, 모임 시간 정하기 등을 해요. 그다음에 학습 주제를 선정할 때는 공통의 관심사를 확인하여 정하는 것이 좋아요. 학습 목표는 학습 주제의 범위 안에서 모두가 중요하다고 생각하는 것이나 달성 가능한 것으로 설정해야 해요. 마지막으로 학습 범위는 정해진 기간 안에 할 수 있는 양으로 정해야 해요. 그리고 각자 팀에서 어떤 역할을 할지 정하면 협동 학습의 효율을 높일 수 있어요." 교수-학습 지침 이동해 고학년 협동 학습의 장점, 효과적인 협동 학습 방법, 협동 학습 시 주의할 점이 추가로 제시되어 있다. 교사는 이를 고려하여 수업을 진행한다. 2) 교사는 학생들에게 학습하기 1에서 배울 학습 기능 중 소개한다. - "협동 학습은 여러 사람이 함께하는 활동이므로 다양한 의견과 활동 방안이 제안되는 것이 좋아요. 좋은 의견이 많이 제안되면 협동 학습의 효과는 더욱 높아져요." - "제안하기란 일을 좀 더 좋은 방향으로 이끌기 위해 의견을 내는 것을 말해요. 학습하기 1에서는 협동 학습을 할 때 학습 주제를 제안하는 방법을 공부할 거예요." 교수-학습 지침 이동해 22쪽에 제안하는 상황에서 사용할 수 있는 표현이 추가로 제시되어 있다. 교사는 이를 고려하여 수업을 진행한다.	7~8차시(학습하기 1) 도입을 위한 교수-학습 지침 1. 협동 학습 하기에서 제안하기 협동 학습은 여러 사람이 함께하는 활동이므로 다양한 의견과 활동 방안이 제안되는 것이 좋다. 좋은 의견이 많이 제안되면 협동 학습의 효과는 더욱 높아진다. 2. 제안할 때 유의할 점 제안하기는 다른 사람들이 선택할 수 있는 좋은 의견을 내는 것이다. 이때 그 이유나 근거를 분명하게 제시해야 한다. 또한 제안하기는 다른 사람에게 자신의 의견을 강제로 주장하는 것이 아니므로 '-습니다.', '-으면 좋겠다.', '-으면 어떨까요?' 등의 표현을 사용한다. [어휘와 문법] 제안하다 의견이나 안건으로 내놓다. ● 나는 친구들에게 축구 시합하기를 제안했다. ● 정보 (비슷한 말) 제의하다, 제언하다 의견 어떤 대상이나 현상 등에 대해 나름대로 판단하여 가지는 생각. ● 대화를 할 때 상대방의 의견을 존중해야 한다. 발표 어떤 사실이나 결과, 작품 등을 세상에 드러내어 널리 알림. ● 선정이는 시험이 끝나고 난 뒤부터 합격자 발표가 나기만을 기다렸다. -으며 두 가지 이상의 동작이나 상태가 함께 일어남을 나타내는 연결 어미. ● 최근 게임을 하며 식사를 하는 아이들이 늘어나고 있습니다. 구분하다 어떤 기준에 따라 전체를 몇 개의 부분으로 나누다. ● 초인이는 날짜별로 책을을 정리해서 자료를 구분하기 쉽게 만들었다. ● 정보 (비슷한 말) 가르다, 나누다, 구별하다 (반대되는 말) 합치다, 모으다, 종합하다 설치하다 어떤 목적에 맞게 쓰기 위하여 기관이나 설비 등을 만들거나 제각각에 맞게 놓다. ● 주차하다 기준등을 설치했다. 근거 어떤 일이나 의견 등에 그 근본이 될 또는 그런 자료. ● 자신의 생각을 주장할 때에는 그 주장의 근거를 함께 말해야 한다. ● 정보 (비슷한 말) 자료, 증거 주장하다 자신의 의견이나 신념을 굽히 내세우다. ● 친구가 이유도 없이 주장하는 내용에 우리는 동의할 수 없었다. ● 정보 (비슷한 말) 내세우다 표현 느낌이나 생각 등을 말, 글, 몸짓 등으로 나타내어 겉으로 드러냄. ● 우모님께에 감사와 사랑의 표현으로 카네이션을 선물했다.
	 협동 학습 하기 32 단원 서로 관련이 있는 주제나 내용을 중심으로 묶은 학습 단위. ● 우리는 영어 시간에 한 단원이 끝날 때마다 시험을 본다. 관련 물 어상의 사람, 사물, 현상 등이 서로 영향을 주고받도록 관계를 맺고 있음. 또는 그 관계. ● 글쓴기 주제로 이제에 관련된 내용을 쓰려고 한다. ● 정보 (비슷한 말) 연관 활용하다 어떤 대상이 가지고 있는 쓰임이나 능력을 충분히 잘 이용하다. ● 다음 역술 시간에는 종이접을 활용하여 작품을 만든다고 한다.

- 교재 정답에 대한 설명을 지도서에 추가: 지도서에 교재 정답 제시 시 정답만 제시한 것이 아닌 정답과 오답에 대한 설명을 추가함.

추가 전	추가 후
정답 (④) 세부 목표는 그것을 통해 무엇을 얻을 수 있는지 예상할 수 있어야 한다.	**정답** ④ ① 안나는 또래 친구들이 공감하고 희망을 가지게 하는 데 도움이 되기 위해서 시화전에 참가하는 것이다. ② 안나는 시에 어울리면서 또래 친구들이 좋아하는 그림체로 그림을 그릴 것이다. ③ 안나는 결과보다 꿈을 이루기 위해 노력하는 과정의 중요성과 가치를 주제로 시를 쓸 것이다. ④ (20쪽 본문) '그래, 나와 비슷한 나이의 학생들이 공감하고 희망을 가지게 하는 데 도움이 되는 시화 작품을 만들어 내자.'라는 내용을 보면 알 수 있다.

- 익힘책 지도 내용 추가: 익힘책 문제 형식에 대한 설명과 교사가 학습자에게 문제를 풀게 할 때 주의사항이나 참고사항을 함께 제시함.



2. 중고등학생을 위한 표준 한국어 의사소통 교재 교사용 지도서

1) 교사용 지도서의 단원 구성

- 의사소통 교재의 교사용 지도서는 다음의 순서로 구성됨.

단원 제목 → 단원 목표 → 단원 내용(주요 내용) → 수업 개요 → 전 단원 복습 → 〈꼭 배워요〉 도입 → 어휘를 배워요 → 발음 → 문법을 배워요1 →문법을 배워요2 → 문법을 배워요3 → 문법을 배워요4 → 문화 → 〈더 배워요〉 도입 → 대화해 봐요1 → 대화해 봐요2 → 읽고 써 봐요: 읽기 → 읽고 써 봐요: 쓰기 → 익힘책 지침

2) 교사용 지도서의 내용 구성

(1) 단원별 중점 학습 목표 및 내용 제시

- 지도서의 단원별 제목, 학습 목표 등을 명확하게 제시함.
- 단원 내용은 〈꼭 배워요〉 주제, 기능, 어휘, 문법, 문화, 〈더 배워요〉 대화1-2, 읽기, 쓰기를 중심으로 단원에서 중점적으로 학습할 내용을 간단히 제시하여 학습 지도 방향을 명확하게 함.

(2) 수업 개요

- 〈꼭 배워요〉에서 학습할 내용과 기능을 포함한 목표를 차시별로 제시함.
- 지도서의 내용 흐름은 수업 진행의 흐름과 맥을 같이 하여 수업 교안 모형이 반영되도록 함.

(3) 교수·학습 방법 제시

- 지도서는 수업 과정에 따라 내용을 구성하되 각 영역별로 교수 방법을 제공하여 교사의 지도 방향을 구체화시켜 줌.

(4) 교수 내용 구성

- 지도서의 단원별 내용은 교과서 내용을 중심으로 하되 대상 학습자의 특

성이 고려된 내용과 자료로 구성함.

- 어휘 및 표현은 의미를 정확히 제시하고 교사말로 설명이 가능하도록 제시함.
- 문법에서는 관련 유사 문법을 제공하여 교사가 수업 준비에 도움을 받을 수 있도록 할 뿐만 아니라 교실 환경에 따라 유연하게 사용할 수 있도록 함.
- '교사 지식' 항목을 설정하여 수업을 원활하게 진행하는 데에 필요한 전문 지식을 적절한 양과 수준으로 제시함.
- '교수-학습 지침' 항목을 설정하여 교사가 수업을 원활하게 진행하는 데에 필요한 교수 방법 및 교육 정보를 제공함.
- '교사말'을 제공하여 실제 수업에서 교사가 교육 내용을 어떻게 발화하고 구사할 것인지를 구체적으로 제시해 주었음. 지도서에는 ㉦로 표시함.
- '더 알아보기'를 제공하여 문화가 담긴 어휘나 문화 지식에 대한 내용을 교사말로 풀이해 학생들에게 쉽게 설명할 수 있도록 구성하여 제시함.

3) 각 영역별 집필 원리

- 복습: 전 차시에 학습한 내용을 복습할 수 있도록 교사말과 함께 복습 내용을 구성하여 제시함.
- 〈꼭 배워요〉 도입: 〈꼭 배워요〉에서 배울 내용을 조망할 수 있는 대화와 질문을 제시함.
- 어휘를 배워요: 교재의 주제 어휘를 '도입-전개-정리' 3단계의 절차에 따라 제시하고, 각 단계를 교수하기 용이하도록 교사 지침과 교사말을 제시함. 교재에 제시된 어휘를 '정의, 예시, 정보, 설명'으로 제시함으로써 어휘를 체계적으로 교육할 수 있도록 정보를 제공함.
- 문법을 배워요1-4: '도입-전개-정리' 3단계의 절차에 따라 제시하고, 각 단계를 교수하기 용이하도록 교사 지침과 교사말을 제시함. 교재에 제시된 문법을 '설명, 예시, 정보, 확인'으로 제시함으로써 문법을 체계적으로 교육할 수 있도록 정보를 제공함.

- 문화: 문화: 정규 차시에 포함되지 않으나 교사가 수업을 진행할 상황을 고려해 교수하기 용이하도록 교사 지침과 교사말을 제시함. 〈더 알아보기〉를 통해 해당 문화 내용에 대한 정보를 추가적으로 제시함.
- 더 배워요 도입: 질문을 두어 〈꼭 배워요〉 내용과 자연스럽게 연계해 본 차시 내용을 도입할 수 있도록 구성함.
- 대화해 봐요1-2: '도입-전개-활용-정리' 4단계로 수업 절차를 제시하고, 각 단계를 교수하기 용이하도록 교사 지침과 교사말을 제시함.
- 읽고 써 봐요-읽기: '읽기 전- 읽기 중-읽기 후' 3단계로 수업 절차를 제시하고, 각 단계를 교수하기 용이하도록 교사 지침과 교사말을 제시함.
- 읽고 써 봐요-쓰기: '쓰기 전-쓰기 중-쓰기 후' 3단계로 수업 절차를 제시하고, 각 단계를 교수하기 용이하도록 교사 지침과 교사말을 제시함.
- 매 차시 '교수-학습 지침'을 두어 중·고등학교의 수업 시수의 차이를 명시해 두거나 필요에 따라 수업 시수를 유연하게 사용할 수 있도록 도움을 줌.

4) 단계별 지도서 세부 사항

(1) 〈꼭 배워요〉 단원의 시작

- 단원 목표, 단원 내용, 수업 개요의 순으로 구성함.
- 수업 개요를 제시함으로써 교사가 수업의 전반적인 내용을 파악할 수 있도록 함.

(2) 복습

- 예문 위주의 경험적 접근을 통해 내용 이해가 가능하도록 함.

(3) 〈꼭 배워요〉 도입

- 학습하게 될 주제에 대한 질문, 대화의 세부 내용에 대한 질문을 교사말로 제공하여 취사선택하도록 도움.

(4) 어휘

- 어휘 교육 내용은 ‘정의, 예시, 정보, 설명’의 순으로 구성함.(어휘에 따라 ‘정보’ 항목은 선택적으로 제시할 수도 있음.)

㉠ 정의: 한국어기초사전의 의미를 제시함.(정의의 의미는 학생들에게 알려주는 것이 아니라 교사에게 주는 정보임.)

㉡ 예시: 해당 어휘 의미가 문맥에 잘 나타난 예문을 새롭게 제시함.

㉢ 설명: 어휘의 성격에 따라 다르게 적용함. 구체물일 때는 사진이나 실물 자료를 활용하도록 하고, 추상적인 개념일 때는 교수자가 수업 시간에 실제 설명하는 방식으로 교사 발화의 질문으로 제시함.

㉣ 정보: 유의어, 반의어, 상위어, 하위어 등에 대한 정보를 제시함.

(5) 문법

- 문법 교육 내용은 ‘설명, 예시, 정보, 확인’의 순으로 구성함.

㉠ 설명: 학습자 언어 등급에 맞는 용어와 문장을 통해 문법을 새롭게 설명함.(해당 문법의 모든 의미가 아닌 해당 단원에서 쓰인 문법의 의미만을 설명함. 교재에 제시된 문법 설명과 동일한 설명은 되도록 지양함.)

㉡ 예시: 교재 예문과 중복되지 않은 예문으로 3~4개 더 추가함.

㉢ 정보: 교사가 참고할 정보로 형태 정보, 제약 정보, 주의 사항 등을 담음.

㉣ 확인: 확인 과정은 문법 아래 연습을 통해 이루어짐.

(6) 문화

- 주제와 관련한 질문을 통해 학생들에게 주제를 추측할 수 있도록 도움을 줄 수 있는 교사말을 제시함.
- ‘교수-학습 지침’에 문화와 관련 있는 활동 1~2개를 제시하여 교사가 교육 현장에서 유연성 있게 사용할 수 있도록 구성함.
- ‘더 알아보기’는 보충적인 내용이나 문화 어휘 의미 풀이를 교사말로 제공함.

(7) 더 배워요 단원의 시작

- 〈더 배워요〉 학습 목표, 〈학습 도구 한국어〉 학습 목표, 〈더 배워요〉 도입의 순으로 구성함.

(8) 더 배워요 도입

- 학습하게 될 대화 내용의 핵심적인 주제에 대한 질문을 교사말로 제공하여 도입할 수 있도록 구성함.

(9) 대화해 봐요1-2

- '대화해 봐요'를 '도입-전개-활용-정리'의 순으로 제시함.

(10) 부가 문법

- 대화에 사용된 부가 문법을 '설명, 예시, 정보'순으로 제시함.

(11) 목표 표현1-2

- 대화에서 사용된 표현 2개를 각각 '설명, 예시'로 제시함.

(12) 읽고 활동하기

- '읽고 써 봐요-읽기'를 '읽기 전 - 읽기 중 - 읽기 후'의 순으로 제시함.
- 주제와 관련된 질문을 교사말로 제시하였으며, 문제를 풀고 확인하는 방법을 자세히 기술함.

(13) 쓰고 활동하기

- '읽고 써 봐요-쓰기'를 '쓰기 전 - 쓰기 중 - 쓰기 후'의 순으로 제시함.
- 쓰기 내용을 추측할 수 있는 질문을 교사말로 제시하였으며, 쓰기 활동 방법을 자세히 기술함.

(14) 익힘책

- 익힘책에 제시된 어휘, 문법 문제에 대한 의도와 특징을 설명하고, 주의하며 지도해야 하는 정보를 제공함.

3. 중고등학생을 위한 표준 한국어 학습 도구 교재 교사용 지도서

1) 교사용 지도서의 단원 구성

- 학습 도구 교재의 교사용 지도서는 다음의 순서로 구성됨.

단원 제목 → 단원의 학습 목표 → 단원 내용 → 수업 개요 → 어휘 및 문법 → 〈꼭 배워요〉의 주요 내용 → 1•2차시(학습하기1) 도입을 위한 교수 • 학습 지침 → 3•4차시(학습하기2) 도입을 위한 교수 • 학습 지침 → 익힘책 지침

2) 교사용 지도서의 내용 구성

(1) 학습 목표 및 단원 내용 제시

- 지도서의 단원별 제목, 학습 목표 등을 명확하게 제시함.
- 단원 내용은 단원에서 학습하게 될 학습 활동, 학습 기능, 학습 주제에 대해 간단히 제시하여 학습 지도 방향을 명확하게 함.

(2) 수업 개요

- 학습하기1(1·2차시)의 학습 목표를 제시함.
- 학습하기2(3·4차시)의 학습 목표를 제시함.

(3) 어휘 및 문법

- 해당 단원에서 다루고 있는 학습 도구 어휘 및 문법을 제시함.

(4) 〈꼭 배워요〉의 주요 내용

- '〈꼭 배워요〉의 주요 내용'에서는 해당 단원과 연계된 의사소통 한국어 단원에서 다루고 있는 어휘와 문법을 정리하여 제시함.

(5) 1·2-3·4차시 도입을 위한 교수-학습 지침

- 학습 활동과 연계하여 학습 기능을 익힐 수 있도록 정보를 제시함.
- 교재에 제시된 학습 도구 어휘 및 문법 관련 정보를 체계적으로 설명하기 위해 어휘 및 문법의 정의, 예시, 정보를 제시함.

(6) 익힘책 내용 지침

- 해당 내용과 연계된 익힘책 내용의 정답과 설명을 제시함으로써 추가적으로 보충 설명할 수 있도록 구성함.

(7) 교수 내용 구성

- 지도서의 단원별 내용은 교과서 내용을 중심으로 하되 대상 학습자의 특성이 고려된 내용과 자료로 구성함.
- 어휘 및 표현은 의미를 정확히 제시하고 교사말로 설명이 가능하도록 제시함.
- '교수-학습 지침' 항목을 설정하여 교사가 수업을 원활하게 진행하는 데에 필요한 교수 방법 및 교육 정보를 제공함.
- '교사말'을 제공하여 실제 수업에서 교사가 교육 내용을 어떻게 발화하고 구사할 것인지를 구체적으로 제시해 주었으며, 지도서에는 ㉦로 표시함.

3) 각 영역별 집필 원리

- 도입: 단원의 제목과 학습 목표를 명확하게 제시하고, 해당 단원에서 배울 학습 내용, 학습 활동, 학습 기능, 학습 주제에 대해 간략하게 제시함. 단원과 연계된 의사소통 한국어의 〈꼭 배워요〉에서 학습하는 어휘와 문법을 간략히 제시하였음.

- 1·2-3·4차시 도입을 위한 교수-학습 지침: '도입-전개-정리' 3단계의 절차에 따라 제시하고, 각 단계를 교수하기 용이하도록 교사 지침과 교사말을 제시함. 교재에 제시된 어휘를 '정의, 예시, 정보, 설명'으로 제시함으로써 어휘를 체계적으로 교육할 수 있도록 정보를 제공함.
- '어휘 확인하기', '내용 확인하기', '기능 확인하기'. '활동하기'도 구분하여 제공함.
- 매 차시 '교수-학습 지침'을 두어 교사가 수업을 원활하게 진행하는 데에 필요한 교수 방법 및 교육 정보를 제공함.

4) 단계별 지도서 세부 사항

(1) 삽화

- 해당 단원의 학습 목표 및 주제 등 전체 내용을 조망하고 확인할 수 있는 교재의 단원 시작 페이지 이미지를 제공함.

(2) 단원의 시작

- 학습 목표, 단원 내용, 수업 개요, 어휘 및 문법, 〈꼭 배워요〉 주요 내용 순으로 구성함.

(3) 〈1차시(의사소통 〈꼭 배워요〉와 연계할 경우 7차시)〉

- 도입-전개-정리 순으로 구성함.
- 도입은 학습하게 될 학습 내용과 활동에 대해 설명하고 핵심적인 주제에 대한 질문을 교사말로 제공하여 도입할 수 있도록 구성함.
- 전개는 학습하기 1의 본문을 읽기 위해 필요한 어휘와 문법에 대해 설명할 수 있도록 '정의, 예시, 정보, 설명'으로 제시함.(어휘에 따라 '정보' 항목은 선택적으로 제시할 수도 있음.)

㉠ 정의: 한국어기초사전의 의미를 제시함.(정의의 의미는 학생들에게 알려주는 것이 아니라 교사에게 주는 정보임.)

㉡ 예시: 해당 어휘 의미가 문맥에 잘 나타난 예문을 새롭게 제시함.
㉢ 설명: 어휘의 성격에 따라 다르게 적용함. 구체물일 때는 사진이나 실물 자료를 활용하도록 하고, 추상적인 개념일 때는 교수자가 수업 시간에 실제 설명하는 방식으로 교사 발화의 질문으로 제시함.
㉣ 정보: 유의어, 반의어, 상위어, 하위어 등에 대한 정보를 제시함.
- 정리는 학습 내용을 정리하는 질문을 교사말로 제시함.

(4) 〈2차시(의사소통 〈꼭 배워요〉와 연계할 경우 8차시)〉
- 어휘 확인하기, 내용 확인하기, 기능 확인하기, 활동하기의 순으로 구성함.
- '어휘 확인하기'는 수업을 진행하기 용이하도록 해당 어휘의 의미와 정답을 제시함.
- '내용 확인하기'는 수업을 진행하기 용이하도록 관련 질문 및 정답, 정답을 찾아가는 과정을 교사말로 제시함.
- '기능 확인하기'는 수업을 진행하기 용이하도록 정답 및 정답을 찾아가는 과정을 교사말로 제시함.
- '활동하기'는 수업을 진행하기 용이하도록 활동 관련 질문과 활동 방법, 활동 결과 확인 과정 등을 교사말로 제시하고 예시 답안을 제시함.

(5) 익힘책
- 익힘책 내용의 정답 및 정답에 대한 설명을 제시함.

Ⅴ. 시범 적용 및 결과 분석

1. 중고등학생을 위한 표준 한국어 의사소통 익힘책

1) 교사 대상

- 적용 기간: 2019. 6. 17. ~ 28.
- 적용 대상: KSL 학습자를 대상으로 교육하고 있는 교사 8인

(1) 기본 조사

- 성별: 남자 1명, 여자 7명
- 학교 유형: 다문화 관련 학교 7명, 일반 학교 1명
- 한국어 교육 경력: 6개월 미만 3명, 12개월 미만 1명, 1년 6개월 이상 4명

(2) '중고등학생을 위한 표준 한국어' 의사소통 한국어 익힘책에 대한 의견

- 익힘책의 내용이 교재의 내용을 충분히 익히는 데 적당하냐는 질문에 긍정적인 의견과 그렇지 않은 의견이 비등하게 나타남.
- 익힘책에 제시된 어휘 및 표현의 수준이 적절하냐는 질문에 긍정적인 의견과 그렇지 않은 의견이 비등하게 나타남.
- 익힘책의 구성이 어휘를 연습하는 데 적당하냐는 질문에 대부분 긍정적으로 응답함.
- 익힘책의 구성이 교재의 문법을 연습하는 데 적당하냐는 질문에 대부분 긍정적으로 응답함.
- 각 단원의 내용을 연습한 후에 학습 내용을 확인할 수 있는 학습 일지가 도움이 될 것이라고 생각하냐는 질문에 대부분 긍정적으로 응답함.
- 익힘책에 제시된 이삭줍기가 한국의 다양한 표현을 이해하는 데 도움이 될 것이라고 생각하냐는 질문에 긍정적으로 응답한 응답자도 있었지만 대부분 보통이거나 그렇지 않다고 응답함.

- 익힘책의 각 단원의 분량이 적당하냐고 생각하냐는 질문에 대부분 적당하다고 응답함.
- 자가 확인 문제가 학습자의 한국어 등급을 확인하는 데 적당하냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 자가 확인표가 학습자의 학습 상태를 확인하는 데 도움이 될 것이라고 생각하냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 자가 확인 문제의 분량이 적당하다고 생각하냐는 질문에 과반수가 적당하다고 응답함.
- 종합 연습이 학습자의 성취도를 확인하는 데 적당하냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 종합 연습 문제의 분량이 적당하다고 생각하냐는 질문에 과반수가 적당하다고 응답함.

2) 중학생 대상 설문

- 적용 기간: 2019. 6. 17. ~ 28.
- 적용 대상: 중학교를 다니는 중도입국자녀 15인

(1) 기본 조사

- 학년: 1학년 2명, 2학년 10명, 3학년 3명
- 성별: 남자 8명, 여자 7명
- 나이: 13세 1명, 14세 4명, 15세 2명, 16세 8명
- 한국어 학습 경험: 1년 미만 3명, 1년 이상 ~ 6개월 미만 3명, 1년 6개월 이상 ~ 2년 미만 1명, 24개월 이상 3명
- 한국어 숙달도: 초급 5명, 중급 9명, 고급 1명

(2) ‘중고등학생을 위한 표준 한국어’ 의사소통 한국어 익힘책(중등)에 대한 의견

- ‘중고등학생을 위한 표준 한국어’ 익힘책이 교재에서 학습한 내용을 익히

는데 도움이 되냐는 질문에 과반수의 학생이 긍정적으로 응답함.

(3) ‘중고등학생을 위한 표준 한국어’ 의사소통 한국어 익힘책(중등) 시범 단원에 대한 의견

- 익힘책에 제시된 어휘 및 표현의 수준이 적절하냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 익힘책 구성이 교재의 어휘를 연습하는 데 도움이 되었냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 익힘책의 구성이 교재의 문법을 연습하는 데 도움이 되었냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 각 단원의 내용을 연습한 후에 학습 내용을 확인할 수 있는 학습 일지가 도움이 되었냐는 질문에 긍정적인 응답이 과반수이지만 그렇지 않다는 응답도 있음.
- 익힘책에 제시된 이삭줍기가 한국의 다양한 표현을 이해하는 데 도움이 되었냐는 질문에 과반수가 긍정적으로 응답함.
- 익힘책의 각 단원의 분량이 적당하다고 생각하냐는 질문에 응답자의 절반은 적당하다고 응답함.
- 자가 확인 문제가 학습자의 한국어 등급을 확인하는 데 적당하냐는 질문에 과반수가 보통이라고 응답함.
- 자가 확인표가 자신의 학습 상태를 확인하는 데 도움이 되었냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 자가 확인 문제의 분량이 적당하다고 생각하냐는 질문에 과반수가 보통이라고 응답함.
- 종합 연습이 자신의 성취도를 확인하는 데 도움이 되었냐는 과반수가 보통이라고 응답하였으며 그 외의 응답은 비등함.

(4) ‘중고등학생을 위한 표준 한국어’ 의사소통 한국어 익힘책(중등)에 대한 기타 의견

- 익힘책에 추가되었으면 하는 점으로 문제가 많았으면 좋겠다는 추가 의견이 있었음.
- 삽화에 색이 있어 구분이 쉽다는 의견이 있었고 삽화가 더 많았으면 좋겠다는 추가 의견이 있었음.

3) 고등학생 대상 설문

- 적용 기간: 2019. 6. 17. ~ 28.
- 적용 대상: 고등학교를 다니는 중도입국자녀 24인

(1) 기본 조사

- 학년: 1학년 3명, 2학년 9명, 3학년 12명
- 성별: 남자 15명, 여자 9명
- 나이: 16세 1명, 17세 8명, 18세 11명, 19세 3명, 20세 이상 1명
- 한국어 학습 경험: 1년 미만 9명, 1년 이상~1년 6개월 미만 6명, 1년 6개월 이상 ~ 2년 미만 2명, 24개월 이상 7명
- 한국어 숙달도: 초급 12명, 중급 7명, 고급 3명, 미응답 2명

(2) '중고등학생을 위한 표준 한국어' 의사소통 한국어 익힘책(고등)에 대한 의견

- '중고등학생을 위한 표준 한국어' 익힘책이 교재에서 학습한 내용을 익히는 데 도움이 되냐는 질문에 과반수 긍정적으로 응답함.

(3) '중고등학생을 위한 표준 한국어' 의사소통 한국어 익힘책(고등) 시범 단원에 대한 의견

- 익힘책에 제시된 어휘 및 표현의 수준이 적절하냐는 질문에 과반수가 보통이라고 응답하였으며 그 외에 긍정적으로 응답함.
- 익힘책 구성이 교재의 어휘를 연습하는 데 도움이 되었냐는 질문에 긍정적인 응답과 그렇지 않은 응답이 골고루 나타남.

- 익힘책의 구성이 교재의 문법을 연습하는 데 도움이 되었냐는 질문에 과반수가 긍정적으로 응답함.
- 각 단원의 내용을 연습한 후에 학습 내용을 확인할 수 있는 학습 일지가 도움이 되었냐는 질문에 긍정적인 응답과 그렇지 않은 응답이 골고루 나타남.
- 익힘책에 제시된 이삭줍기가 한국의 다양한 표현을 이해하는 데 도움이 되었냐는 질문에 과반수가 긍정적으로 응답함.
- 익힘책의 각 단원의 분량이 적당하냐는 질문에 응답자의 과반수가 적당하다고 응답함.
- 자가 확인 문제가 학습자의 한국어 등급을 확인하는 데 적당하냐는 질문에 대부분이 적당하다고 응답함.
- 자가 확인표가 자신의 학습 상태를 확인하는 데 도움이 되었냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 자가 확인 문제의 분량이 적당하다고 생각하냐는 질문에 대부분이 적당하다고 응답함.
- 종합 연습이 자신의 성취도를 확인하는 데 도움이 되었냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 종합 연습 문제의 분량이 적당하다고 생각하냐는 질문에 과반수가 적당하다고 응답함.

(4) ‘중고등학생을 위한 표준 한국어’ 의사소통 한국어 익힘책(고등)에 대한 기타 의견

- 익힘책에 추가되었으면 하는 점으로 삽화의 양이 더 늘어났으면 좋겠다고 응답함.

2. 중고등학생을 위한 표준 한국어 학습 도구 한국어 익힘책

1) 교사 대상 설문

- 적용 기간: 2019. 6. 17. ~ 28.
- 적용 대상: KSL 학습자를 대상으로 교육하고 있는 교사 8인

(1) 기본 조사

- 성별: 남자 1명, 여자 7명
- 학교 유형: 다문화 관련 학교 7명, 일반 학교 1명
- 한국어 교육 경력: 6개월 미만 3명, 12개월 미만 1명, 1년 6개월 이상 4명

(2) '중고등학생을 위한 표준 한국어' 학습 도구 한국어 익힘책에 대한 의견

- 익힘책의 내용이 교재의 내용을 충분히 익히는 데 적당하냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 익힘책에 제시된 어휘 및 표현의 수준이 적절하냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 익힘책의 구성이 어휘를 연습하는 데 적당하냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 익힘책 구성이 교재의 학습 활동을 이해하는 데 적당하냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 익힘책 구성이 교재의 학습 기능에 대해 이해하는 데 도움이 될 것이라고 생각하냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 학습 기능 익히기 문제가 학습 기능을 익히는 데 도움이 될 것이라고 생각하냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 학습 기능 더 익히기 문제가 다른 학습 활동과 연계된 학습 기능을 익히는 데 도움이 될 것이라고 생각하냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.

- 익힘책의 분량이 적당하냐는 질문에 과반수가 적당하다고 응답함.

2) 중학생 대상 설문

- 적용 기간: 2019. 6. 17. ~ 28.
- 적용 대상: 중학교를 다니는 중도입국자녀 15인

(1) 기본 조사

- 학년: 1학년 2명, 2학년 10명, 3학년 3명
- 성별: 남자 8명, 여자 7명
- 나이: 13세 1명, 14세 4명, 15세 2명, 16세 8명
- 한국어 학습 경험: 1년 미만 3명, 1년 이상 ~ 6개월 미만 3명, 1년 6개월 이상 ~ 2년 미만 1명, 24개월 이상 3명
- 한국어 숙달도: 초급 5명, 중급 9명, 고급 1명

(2) '중고등학생을 위한 표준 한국어' 학습 도구 한국어 익힘책(중등)에 대한 의견

- '중고등학생을 위한 표준 한국어' 익힘책이 교재에서 학습한 내용을 익히는데 도움이 되냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.

(3) '중고등학생을 위한 표준 한국어' 학습 도구 한국어 익힘책(중등) 시범 단원에 대한 의견

- 익힘책에 제시된 어휘 및 표현의 수준이 적절하냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 익힘책 구성이 교재의 어휘 및 문법을 연습하는 데 도움이 되었냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 익힘책 구성이 교재의 학습 활동에 대해 이해하는 데 도움이 되었냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 익힘책 구성이 교재의 학습 기능에 대해 이해하는 데 도움이 되었냐는 질

문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 학습 기능 익히기 문제가 학습 기능을 익히는 데 도움이 되었냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 학습 기능 더 익히기 문제가 다양한 학습 활동 상황에서 해당 학습 기능을 익히는 데 도움이 되었냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 익힘책의 분량이 적당하냐는 질문에 긍정적인 응답과 그렇지 않은 응답이 골고루 나타남.

(4) '중고등학생을 위한 표준 한국어' 학습 도구 한국어 익힘책(중등)에 대한 기타 의견
- 삽화가 더 많았으면 좋겠다는 추가 의견이 있었음.

3) 고등학생 대상 설문
- 적용 기간: 2019. 6. 17. ~ 28.
- 적용 대상: 고등학교를 다니는 중도입국자녀 24인

(1) 기본 조사
- 학년: 1학년 3명, 2학년 9명, 3학년 12명
- 성별: 남자 15명, 여자 9명
- 나이: 16세 1명, 17세 8명, 18세 11명, 19세 3명, 20세 이상 1명
- 한국어 학습 경험: 1년 미만 9명, 1년 이상~1년 6개월 미만 6명, 1년 6개월 이상 ~ 2년 미만 2명, 24개월 이상 7명
- 한국어 숙달도: 초급 12명, 중급 7명, 고급 3명, 미응답 2명

(2) '중고등학생을 위한 표준 한국어' 학습 도구 한국어 익힘책(고등)에 대한 의견
- '중고등학생을 위한 표준 한국어' 익힘책이 교재에서 학습한 내용을 익히는데 도움이 되냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.

(3) ‘중고등학생을 위한 표준 한국어’ 학습 도구 한국어 익힘책(고등) 시범 단원에 대한 의견

- 익힘책에 제시된 어휘 및 표현의 수준이 적절하냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 익힘책 구성이 교재의 어휘 및 문법을 연습하는 데 도움이 되었냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 익힘책의 구성이 교재의 학습 활동에 대해 이해하는 데 도움이 되었냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 익힘책 구성이 교재의 학습 기능에 대해 이해하는 데 도움이 되었냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 학습 기능 익히기 문제가 학습 기능을 익히는 데 도움이 되었냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 학습 기능 더 익히기 문제가 다양한 학습 활동 상황에서 해당 학습 기능을 익히는 데 도움이 되었냐는 질문에 대부분이 긍정적으로 응답함.
- 익힘책의 분량이 적당하냐는 질문에 긍정적인 응답과 그렇지 않은 응답이 골고루 나타남.

(4) ‘중고등학생을 위한 표준 한국어’ 학습 도구 한국어 익힘책(고등)에 대한 기타 의견

- 익힘책에 추가되었으면 하는 점으로 삽화의 양이 더 늘어났으면 좋겠다고 응답함.

3. 종합 분석

1) 분석 내용

- 설문을 통해 익힘책의 내용 구성이 교재와 적절하게 연계되었다는 것을 확인할 수 있었음.
- 또한 익힘책의 내용 구성이 학습자가 교재의 내용을 충분히 익히는 데 도

움이 되는 방향으로 개발된 것을 확인할 수 있었음.

- 의사소통 한국어 익힘책 경우 내용 구성이 어휘, 문법 영역에 따른 학습 분배가 적절하게 개발된 것을 확인할 수 있었음.
- 학습 도구 한국어 익힘책의 경우 학습 기능 익히기, 다양한 학습 활동의 적절하게 구분하여 개발되었으며, 학습 기능을 익히는데 도움이 되었음을 확인할 수 있었음.
- 익힘책에 제시된 삽화, 그림 등에 대한 반응이 큰 만큼 삽화 추가 요구가 있다는 것을 확인할 수 있었음.
- 단원 당 교육 내용의 분량이 적절함을 확인할 수 있었으나 학습자의 개인차에 따라 다르다는 것을 다양한 의견을 통해 확인할 수 있었음.

2) 수정 방향

(1) 의사소통 한국어 익힘책

- 의사소통 한국어 익힘책 수정 방향을 표로 정리하면 다음과 같음.

〈표 Ⅴ-1〉 의사소통 한국어 익힘책 수정 방향

대상	교사 및 학생 의견	연구진 의견 및 수정 사항
교사	• 익힘책에 제시된 이삭줍기가 한국의 다양한 표현을 이해하는 데 도움이 될 것이라고 생각하냐는 질문에 긍정적으로 응답한 응답자도 있었지만 대부분 보통이거나 그렇지 않다고 응답함. • 종합 연습 문제의 분량이 적당하다고 생각하냐는 질문에 적당하다는 응답자와 과반수가 조금 부족하다고 응답함.	• 이삭줍기는 각 단원의 학습 주제에 부합하는 의성어·의태어, 관용어 속담 등을 제시하는 영역임. 학습자가 한국어의 다양한 표현을 이해하고 배경지식을 쌓는데 도움이 됨. • 학습자 스스로 읽으면서도 이해가 가능하도록 어휘 표현에 사전적 의미를 제시하고 해당 내용을 이해할 수 있는 그림과 사용 맥락 등을 함께 제시하여 학습자가 보다 쉽게 이해하도록 구성함. • 종합 연습은 각 권의 교재에서 목표로 하는 수준 정도의 학습 성취를 이루었는지 확인하며 종합적으로 연습해 볼 수 있는 문제로 현재 학습자 수준에서

		풀 수 있는 언어 문제의 개수를 고려하여 객관식 및 O, X 문제, 읽기 문제를 20개로 구성함.
학생	없음	없음

(2) 학습 도구 한국어 익힘책

- 학습 도구 한국어 익힘책 수정 방향을 표로 정리하면 다음과 같음.

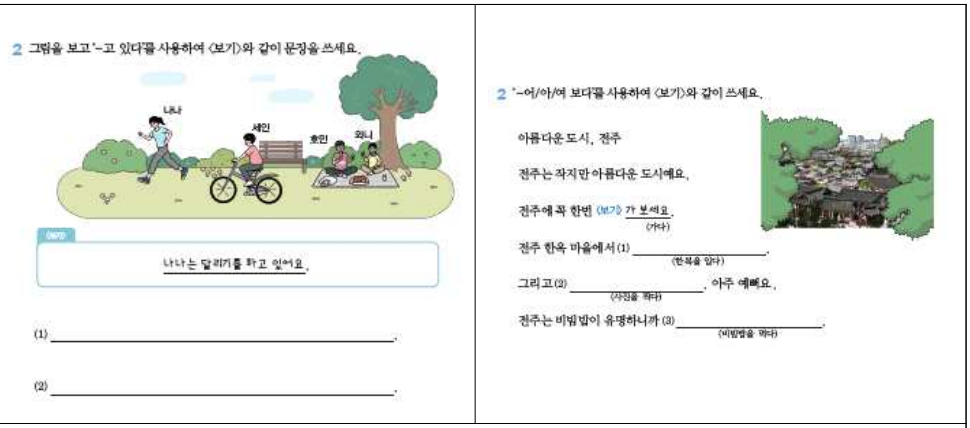
〈표 Ⅴ-2〉 학습 도구 한국어 익힘책 수정 방향

대상	교사 및 학생 의견	연구진 의견 및 수정 사항
교사	없음	없음
학생	◆ 익힘책의 분량이 적당하냐는 질문에 긍정적인 응답과 그렇지 않은 응답이 골고루 나타남.	◆ 현재 학습자 수준에서 이해 가능한 내용의 복습과 분량을 적정 수준에서 제시하고 구성함.

(3) 기타 의견

- 수정 의견을 반영한 결과는 다음과 같음.

수정의 예	
	
만화나 그림 추가: 어휘, 문법에 적용	아는 것에 체크하기: 매 단원에 적용



응용형 문제: 단답형, 그림형, 텍스트형, 조건형 등 다양한 상황과 맥락에서 문법을 활용할 수 있도록 문제를 구성하여 적용

Ⅵ. 전문가 감수

1. 감수 과정 보고

1) 감수 및 자문 일정

- 표현 감수: 2019. 11. 1. ~ 2019. 11. 14.
- 내용 감수: 2019. 11. 1. ~ 2019. 11. 14.

2) 감수 및 자문위원 일람

- 표현 감수

- 이재성(서울여자대학교 국어국문학과 교수)

- 내용 감수

- 강승혜(연세대학교 교육대학원 교수)
- 장소원(서울대학교 국어국문학과 교수)

2. 내용 감수 결과

1) 〈의사소통〉 감수: 강승혜(연세대)

○ 익힘책

- ‘익힘책’ 본연의 역할과 기능을 충실히 구현함

- 본 교재인 ‘중·고등학생을 위한 표준 한국어, 의사소통 1-4’의 내용을 학습하고 학생들 스스로 익힘책을 활용하여 학습 내용을 내면화 즉, 학습의 전이가 일이날 수 있도록 유도하고 있음 .
- 그 구성에서 ‘학습 목표’가 제시되어 다시 한번 해당 차시에서 의도했던 목표를 학습자 스스로 확인할 수 있게 해 주고 목표 어휘와 문법 등을 순서적으로 꼼꼼하게 다질 수 있도록 구성하고 있음 .

- 해당 단원의 목표 문법의 경우 4개 항목씩을 균형 있게 배열하여 연습할 수 있도록 함.
- 끝부분에 '학습일지'를 통해 학습한 내용을 학습자 스스로 확인하고 평가, 점검할 수 있도록 함.

• 1권-4권 모두 '자가 확인' 단원을 넣어 시작 전 단계에서 점검하고 진단할 수 있도록 함.

- 교수 학습 과정(過程)의 목적으로 이루어지는 평가인 '진단평가-형성평가-총괄평가'에서 '진단평가'의 기능을 할 수 있도록 함.
- 학생 스스로 자신의 수준과 상태를 점검하고 해당 단원에서 학습해야 할 내용에 대해 준비할 수 있도록 함.

• 각 권 마무리 단계 익힘 활동은 '종합 연습'으로 전체 학습 단원을 최종 점검하도록 함.

- '총괄 평가'의 기능을 할 수 있도록 함.
- 여기에 약간의 추가적인 학습 항목들을 '이삭줍기'에 제시하여 일상생활 의사소통 맥락에서 유용한 의성어, 의태어, 관용 표현 등을 제시한 점 등이 특징적임.

• '익힘책'은 무엇보다 학습자 '스스로 점검'을 할 수 있는 기능을 잘 수행하고 있다는 점에서 현장에서 교재를 활용할 학습자들에게 유용한 자료가 될 것이라 예상됨.

○ 지도서

• '교사 지식', '교수-학습 지침' 등을 통해 상대적으로 경험이 없는 교사들에게도 구체적인 안내자 역할을 하고 있음.

- 단원별 수행 과제의 구체적인 예시나 다양한 활동 등을 제시하여 해당 단원을 총정리하고 마무리할 수 있도록 도와줌 .
- 수업 운영에서 도입-전개-마무리 구성 단계마다 각 단계의 자연스러운 이행과 단계의 진행이 유기적으로 전개될 수 있도록 충분히 '교육학적 지식(pedagogical knowledge)'을 제공하고 있음.

• ‘교사말’의 구체적인 제시를 통해 교사들에게 자신감을 불러일으킬 수 있음.
- 현장 경험이 없는 교사들에게 가장 두려운 것 중의 하나가 어휘, 문법 등이 통제된 ‘교사말’임.
- 적절한 교사말을 선택하여 사용하는 기술(skill)은 현장 경험이 쌓인 경력 교사들이 갖춘 전문성 중의 하나라고 할 수 있음.
- 이를 ‘설명’ 단계에서 구체적으로 제시함으로써 교사용 지도서의 가장 핵심적인 기능을 잘 수행하고 있음.
• 청소년기의 특성을 습득하지 못한 교사들에게 사전에 이 시기에 해당하는 학습자들의 흥미와 관심, 학습 동기 유발을 위해 필요한 교수법적 기술을 곳곳에 잘 배치해 놓음.

2) 〈학습 도구〉 감수: 장소원(서울대)

○ 익힘책
• 다문화 배경을 가진 중학생들과 고등학생들이 학업을 수행하는 데 요구되는 기초적이고 기본적인 학습 기능을 학습한 후 교재의 내용을 충분히 연습할 수 있도록 연계성을 높여 구성함 .
- 〈학습 도구〉 익힘책은 〈의사소통 3, 4〉의 ‘꼭 배워요’와 연계되는 동시에 ‘더 배워요’와 대응되는 영역으로 〈의사소통 3, 4〉의 16개 단원과 〈학습 도구〉의 16개의 단원이 각각 긴밀하게 연계되어 있어서 교육 현장의 상황에 따라 〈의사소통〉의 '더 배워요'와 〈학습 도구〉 중에 하나를 선택 할 수 있다는 점에서 그 효용성이 돋보임 .
- 원활한 중고등학교 학업 수행을 위한 디딤돌 역할을 해 줄 교과 관련 주제와 텍스트 활동으로 구성된 총 16개의 단원으로 이루어져 있음.
• 각 단원은 '어휘와 문법', '학습 활동', '학습 기능'으로 구성되어 있음.
- '어휘와 문법'은 ‘학습 도구 어휘 및 문법 확인하기’, ‘학습 활동’은 ‘학습 활동 확인하기’, ‘알쓸어휘’, ‘학습 활동 더 알아보기’로 이루어져 있음.

- 어휘와 문법 확인하기 단계를 거친 후에는 ‘학습활동 확인하기’와 ‘학습활동 더 알아보기’ 부분을 두어 좀 더 확장된 학습을 가능하게 하고 있는 점이 눈에 띄는데 특히 학습활동마다 박스로 처리하여 활동별 팁을 제시하고 있음.
- 학습기능에 대해서도 두 가지 학습기능을 나누어 각각 ‘학습기능 확인하기’와 ‘학습기능 더 익히기’를 둠으로써 점진적으로 한 단계씩 나아가게 지도하고 있다는 느낌을 받게 되어 매우 긍정적으로 평가함.

• 익힘책을 활용하여 학습자들이 다양한 보충 문제를 연습함으로써 스스로 학습해야 할 내용을 쉽게 공부할 수 있음.

○ 지도서

• 교사용 지도서는 차시별로 1차시는 도입과 전개, 정리의 순서로 교사가 말할 내용이 잘 정리되어 있고 2차시는 어휘 확인하기, 내용 확인하기, 기능 확인하기와 활동하기로, 3차시는 도입, 전개, 정리로, 4차시는 어휘, 내용, 기능 확인하기와 활동으로 나뉘어 교사가 할 만한 내용이 다양하게 제시됨으로써 교사들이 수업을 운용하기에 매우 유용할 것으로 보임.
• 익힘책과 지도서를 활용하여 교사가 교육 현장의 특성에 맞게 자료를 선택적으로 사용할 수 있게 되어 다문화 배경을 가진 청소년 학습자들이 일상생활과 학교생활에서 필요한 한국어를 학습하는 데 큰 도움이 될 것으로 기대함.

Ⅶ. 결론

○ 본 연구를 통해 다음과 같은 효과를 기대할 수 있음.

- 개정 한국어 교육과정의 교육 의도 및 목적에 부합하는 한국어 교육 및 한국어 학습 내용, 자료 개발을 위한 효과적인 방안 제시
- 국립국어원의 교육 의도 및 목적에 부합하는 한국어 교육 및 한국어 학습 내용, 자료의 증대
- 학습자의 현실을 반영함으로써 학령기 KSL 학습자의 학교생활 적응 및 한국에의 정착을 돕는 데에 일조
- 한국어 교육과정이 포괄하는 학습자 및 교원을 대상으로 하는 표준적 교재 및 교육 프로그램으로서의 중추적 역할 기대
- 학령기 KSL 학습자 대상 한국어 교육자들의 수업 준비에 편의 제공
- 학령기 KSL 학습자 대상 교육을 지원하는 국립국어원이 KSL 교육 관련 구성원의 한국어 교육의 중심 기관으로서의 역할을 확대하고 위상을 제고하는 데에 기여

〈참고 문헌〉

강지인(2012), 초등학교 국어 교과서의 사고도구어 분석 연구: 2007년 개정 교육과정에 따른 6학년 교과서를 중심으로, 제주대학교 교육대학원 석사학위논문.

강현화 외(2012), 한국어 교육 어휘 내용 개발 [1단계], 국립국어원.

강현화 외(2013), 한국어 교육 어휘 내용 개발 [2단계], 국립국어원.

고혜리(2010), 여성 결혼 이민자를 대상으로 한 한국어 교재 분석, 한양대학교 대학원 석사학위논문.

공지연·심혜령(2009), 여성결혼이민자의 원활한 학부모 역할을 위한 어휘 선정 연구, 청람어문교육 제40집 45-69쪽, 청람어문교육학회.

곽근주(2017), 초등학교 한국어 교육과정과 「표준 한국어」 교재 분석 및 개선 방향, 전주대학교 교육대학원 석사학위논문

구지은(2006), 국제결혼 이주여성을 위한 한국어 교재 개발 방안: 부산, 경남지역 중심으로, 부산외국어대학교 대학원 석사학위논문.

국가평생진흥원(2017), 2017년 한국어(KSL) 교육과정 담당교원 직무연수(심화과정)

권미경(2007), 다문화사회의 교육문화 과제 탐색: 여성결혼이민자의 체험에 관한 질적 연구, 동아대학교 대학원 박사학위논문.

권미혜(2014), 결혼이주여성의 초등학생 자녀 양육을 위한 내용중심 한국어 교육 프로그램 개발 연구, 이화여자대학교 교육대학원 석사학위논문.

교육과학기술부(2012), 〈한국어 교육과정〉

교육부(2015), 〈국어과 교육과정〉

_____(2017), 〈한국어 교육과정〉

김민수(2014), 다문화 중등학습자를 위한 한국어 교재 개선 방안 연구, 상명대학교 대학원 석사학위논문

김선희(2011), 한국어 워크북에 대한 학습자 인식 양상 연구, 한국외국어대학교 교육대학원 석사학위논문.

김영란(2014), KSL '한국어 교육과정'에 대한 비판적 고찰, 국어교육학연구 제49집 제3호 60-92쪽, 국어교육학회.

김영민(2003), 미국 초등학교 ESL 프로그램 연구, 영어영문학연구 29권 2호 235-253쪽, 대한영어영문학회.

김윤주(2013), 다문화 배경 학생 대상 한국어 교육과정 구성 방안: 다문화 시대 문식성 교육을 중심으로, 고려대학교 대학원 박사학위논문.

_____(2015)a, 다문화 배경 학생 대상 KSL 한국어 교육과정 운영 사례 분석과 향후 과제, 한국언어문학 93권 359-386쪽, 한국언어문학회.

_____(2015)b, 다문화 배경 학생을 위한 한국어(KSL) 교육의 이해와 원리(개정판), 한국문화사.

_____(2015)c, 미국 ESL 교육과정 'WIDA' 고찰을 통한 KSL 한국어 교육과정 개선 방향 탐색, 국어교육학연구 50권 2호 141-172쪽, 국어교육학회.

김은정(2009), 다문화사회에서의 한국어 교육 정책 연구: 일본, 프랑스, 독일의 자국어 교육 정책과의 비교를 중심으로, 상명대학교 교육대학원 석사학위논문.

김일란(2007), 여성결혼이민자 대상 한국어교육을 위한 교수요목 개발 연구, 경희대학교 교육대학원 석사학위논문.

김정미(2011), 여성결혼이민자를 위한 한국어 교재 연구, 대구가톨릭대학교 대학원 석사학위논문.

김정현 외(2012), 대전시 초등학교 다문화담당 교사의 다문화교육에 대한 인식 및 요구도 분석, 한국가정과교육학회 학술대회 170쪽, 한국가정과교육학회.

김정현, 박석준, 이인숙(2009), 도시형 다문화 교육의 방향과 실제: 대전시 서부다문화교육센터 운영 사례를 중심으로 43-68쪽, 다문화교육연구 2-2, 한국다문화교육학회.

김정희(2010), 결혼이주여성을 위한 한국어 어휘 교육 연구 자녀교육 관련 어휘를 중심으로, 동국대학교 대학원 석사학위논문.

김중섭 외(2016), 국제 통용 한국어 표준 교육과정 활용 점검 및 보완 연구, 국립국어원.

김현주(2011), 인권을 주제로 한 이주여성 한국어 교재 구성 연구, 경희대학교 대학원 석사학위논문.

김호정 외(2012), 한국어 교육 문법 표현 내용 개발 [1단계], 국립국어원.

나정윤(2011), 여성결혼이민자 대상 범용교재의 수요자 만족도 조사와 개발 방안: 국립국어원 여성결혼이민자와 함께하는 한국어를 대상으로, 상명대학교 대학원 석사학위논문.

모경환·이재분·홍종명·임정수(2015), 다문화가정 학생 언어교육의 국내외 현황 및 언어교육 강화 방안, 다문화교육연구 8권 3호 197-226쪽, 한국다문화교

육학회.
박범철(2015), 다문화 감수성을 기반으로 한 한국어교육 방안 연구 여성 결혼 이주민 학습자를 중심으로, 한성대학교 대학원 박사학위논문.
박석준(2009), 다문화 가정 구성원을 위한 한국어 교육의 방향: 여성결혼이민자에 대한 인터뷰 내용 분석을 중심으로, 한국언어문학 제71집 215-243쪽, 한국언어문학회.
박석준(2012), 다문화 가정 학생을 위한 한국어 표준 교재 개발: 중고등 과정을 중심으로, 국제한국어교육학회 추계학술발표논문집 383-409쪽, 국제한국어교육학회.
박석준 외(2012), 다문화 가정 학생을 위한 한국어 표준 교재 개발·제작(중등, 고등 과정), 국립국어원.
박석준 외(2013), 다문화 배경 중·고등학생을 위한 표준 한국어 교재 교사용 지도서 개발 보고서, 국립국어원.
박석준 외(2014), 중·고등학생을 위한 표준 한국어 익힘책 개발, 국립국어원.
박은하(2011), 결혼 이주여성을 대상으로 한 한국어교재와 설문조사에 나타난 호칭어 비교 연구, 사회언어학 19권 1호 83-102쪽, 한국사회언어학회.
박은하(2012), 다문화 가정을 위한 한국어교재 개발 방안: 전래동화를 활용하여, 인문과학연구 제39집 129-158쪽, 대구대학교인문과학연구소.
박인수(2014), 생활문화 교육을 통한 결혼이주 여성의 효과적인 한국어 교육 방법, 동신대학교 대학원 석사학위논문.
박주호 외(2015), 다문화가정 아동의 언어교육 가이드라인 정책연구, 교육부
박지선(2009), 초등학교 다문화가정 자녀를 위한 자녀를 위한 한국어 교육과정 연구, 한국외국어대학교 교육대학원 석사학위논문.
박형민 외(2014), 한국어(KSL) 교육과정 운영방안 연구보고서, 국가평생교육진흥원.
박현애(2014), 초등학생 자녀를 둔 여성결혼이민자를 위한 한국어 교재 개발 방안 연구 가정통신문을 중심으로, 경인교육대학교 대학원 석사학위논문.
박혜림(2012), 다문화 가정 초등학생용 한국어 교재 분석 연구, 서울교육대학교 교육대학원 석사학위논문.
방성원(2008), 국제결혼 이주 여성을 위한 한국어 교재 개발방안 연구, 한국어교육 19권 3호 1-29쪽, 국제한국어교육학회.
배현대(2010), 여성 결혼 이민자를 위한 한국어 교육 현황과 문화 어휘를 활용한 한국어 교육 방법, 경기대학교 대학원 석사학위논문.

배희숙(2016), 프랑스 다문화 언어 교육 체계 분석을 통한 한국 다문화가정 자녀의 이중언어 교육 방향 모색, 한국프랑스학논집 94권 141-166쪽, 한국프랑스학회.
백미옥(2007), 여성 결혼이민자를 위한 생활문화와 한국어의 통합 교육 연구: 초급 단계 학습자를 중심으로, 고려대학교 교육대학원 석사학위논문.
서경숙(2015), 결혼 이주 여성을 위한 요리를 이용한 한국어 교재 연구: 교재 분석 및 개선방안을 중심으로, 돈암어문학 제28집 143-180쪽, 돈암어문학회.
성미숙(2013), 여성결혼이민자를 위한 한국어 요리 동사 교육 방안 연구, 세종대학교 대학원 석사학위논문.
소라(2014), 중도입국 청소년 학습자를 위한 한국문화 교육 내용 선정 연구, 배재대학교 일반대학원 석사학위논문.
손은미(2010), 결혼 이주여성을 위한 초급 한국어 교재 개발 연구, 대구가톨릭대학교 대학원 석사학위논문.
손희연 · 조태린(2015), 〈한국어 교육과정〉의 개선 방향에 대한 소고: 교육 대상과 내용 체계를 중심으로, 새국어교육 104집 327-361쪽, 한국국어교육학회.
신명선(2004), 국어 사고도구어 교육 연구, 서울대학교 대학원 박사학위논문.
신영지(2013), 결혼 이주여성의 문화적응을 위한 한국어 문학교육의 가능성 모색, 반교어문연구 제35집 379-408쪽, 반교어문학회.
심혜령(2015), KSL 학습자를 위한 내용중심한국어교육 기반 교과교육 방안 연구: 과학교과를 중심으로, 새국어교육 105권 325-347쪽, 한국국어교육학회.
심혜령(2016), 한국어(KSL) 교육과정의 의의와 향후 과제, 제26차 국제학술대회 학술대회논문집 77-79쪽, 국제한국어교육학회.
심혜령·공지연(2013), 학부모 역할을 위한 어휘집을 활용한 여성결혼이민자 한국어 교육 연구, 한국사전학 21호 156-176쪽, 한국사전학회.
심혜령·박석준(2017), 한국어(KSL) 교육과정에서의 학습 한국어 개념 설정 원리와 실제, 언어와 문화 13권 3호 97-115쪽, 한국언어문화교육학회.
심혜령·이선중(2017), 한국어교육에서의 모듈식 교수-학습 모델 개발 연구: 학문 목적 한국어 쓰기 교육의 모듈화를 중심으로, 이중언어학 제69권 137-159쪽, 이중언어학회.
심혜령·이선중(2019), 청소년 한국어(KSL) 학습자를 위한 '학습 도구 한국어' 교육 내

용 연구, 이중언어학 Vol.74, 이중언어학회.
심혜령·조태린(2016), 한국어(KSL) 교육과정 개정과 어휘 자료 선정 연구, 제22차 춘계학술대회 129-136쪽, 한국언어문화교육학회.
양명희 외(2013), 한국어 교육 문법 표현 내용 개발 [2단계], 국립국어원.
오현아·박민신(2012), 일제 강점기 일본인 대상 조선어 교재 분석 연구를 위한 시론, 한국언어문화학 9권 1호 199-219쪽, 국제한국언어문화학회.
윤경동(2011), 다문화 가정 자녀의 한국어 교육 실태조사 및 효율적인 한국어 교육 방안에 관한 연구, 한국교원대학교 교육대학원 석사학위논문.
윤영숙(2009), 결혼이주여성 대상 한국어 방문교육의 효율성 제고 방안 연구, 배재대학교 대학원 석사학위논문.
원진숙(2012), 초등다문화 배경 학습자 대상 KSL 교재 개발을 위한 시론, 국어교육학연구 제45집 347-380쪽, 국어교육학회.
원진숙(2014), 다문화 배경 학습자를 위한 한국어 교육의 과제, 국어교육 144호 1-36쪽, 한국어교육학회.
이경숙(2015), 중학교 KSL 학습자의 학습 한국어 능력 향상을 위한 『표준 한국어』 교재 개선 방안 연구, 인하대학교 교육대학원 석사학위논문.
이경연(2007), 문화 교육 겸용 초급 한국어 교재 개발 연구: 여성 결혼 이민자를 대상으로, 고려대학교 교육대학원 석사학위논문.
이미향(2017), 의사소통의 사회문화적 관점에서 본 한국어 교재의 학습활동 고찰, 한국언어문화학 14권 2호 255-282쪽, 국제한국언어문화학회.
이민경(2007), 이주여성을 위한 한국어 일일학습 교재 개발 방안 연구, 부산외국어대학교 교육대학원 석사학위논문.
이병규(2008), 국어과의 문법 교육과 외국어로서의 한국어 문법 교육의 특징 비교 연구, 이중언어학 제38권 389-417쪽, 이중언어학회.
이상일(2012), 다문화가정의 한국어 교육 현황과 발전 방안 모색, 중부대학교 대학원 석사학위논문.
이선영(2008), 여성 결혼이민자 대상 독학용 청각 교재 개발 연구: 초급 단계를 중심으로, 고려대학교 대학원 석사학위논문.
이선중(2018), 학문 목적 한국어 교육 체계화를 위한 모듈식 교육과정 연구: 대학 수학 목적 한국어 교육을 중심으로, 배재대학교 대학원 박사학위논문.
이선중·황성은(2018), '일본어(JSL) 교육과정' 고찰을 통한 '한국어(KSL) 교육과정'의 '학습 한국어' 개선 방안 연구, 외국어로서의 한국어교육 Vol.48, 연세

대학교 언어연구교육원 한국어학당.
이세연(2009), 다문화 제재 문학 텍스트를 활용한 초등 한국어 교재 개발 방안 연구: 한국어 능력 중급 수준의 다문화 가정 자녀를 대상으로, 서울교육대학교 교육대학원 석사학위논문.
이언숙(2008), 여성 결혼 이민자를 대상으로 한 문화 교육 요구분석, 이화여자대학교 교육대학원 석사학위논문.
이영옥(2007)a, 이주 여성을 위한 생활한국어 교재 개발 연구, 배재대학교 대학원 석사학위논문.
이영옥(2007)b, 이주 여성을 위한 생활한국어 교재 개발 연구, 언어와 문화 3권 2호 33-66쪽, 한국언어문화교육학회.
이은주(2006), 결혼 이주여성을 위한 초급 한국어교재 단원 내용 구성 방안: 의사소통 상황을 중심으로, 선문대학교 대학원 석사학위논문.
이정숙(2016)a, 결혼이주여성을 위한 한국 식문화 교육용 교재 개발, 대한지역사회영양학회지 21권 415-425쪽, 대한지역사회영양학회.
이정숙(2016)b, 결혼이주여성을 위한 한국 식생활문화와 한국어 통합 교육 방안, 고신대학교 대학원 석사학위논문.
이종복(2004), ESL Standards: 언어와 학문영역의 통합을 위한 영어교육 목표, 영어어문교육 9권 2호 243-261쪽, 한국영어어문교육학회.
이지숙(2011), 교사,학생의 중학교 수학 익힘책에 대한 인식과 수업에서의 활용에 대한 조사 연구, 국민대학교 교육대학원 석사학위논문.
이정희(2004), 한국어 부교재 개발에 관한 학습자 요구 조사 및 구성 방안, 이중언어학 제25호 233-254쪽, 이중언어학회.
이지예(2009), 여성 결혼 이민자 대상 한국어 교재 분석과 교재 개발 방안, 상명대학교 교육대학원 석사학위논문.
이진아(2011), 결혼이주여성을 대상으로 하는 예비 학부모 교재 개발을 위한 기초 연구: 담화를 고려한 요구 조사를 중심으로, 제21차 국제학술대회 학술대회논문집 388-398쪽, 국제한국어교육학회.
이해영 외(2016), 국내 한국어 교원 재교육 관련 연수 프로그램 개발 연구, 국립국어원.
이해영 외(2017), 한국어 교재 사용 현황 조사 및 교재 개발 중장기 계획 수립 연구, 국립국어원.
임지현(2010), 결혼이주여성의 한국어 교육을 위한 교육 체제 구축 방안, 경성대학교

대학원 석사학위논문.
장수정(2006), 국제이주여성을 위한 어휘 교재 개발 연구, 상명대학교 교육대학원 석사학위논문.
전은주(2008), 다문화 사회와 제2언어로서의 한국어(KSL) 교육과정의 목표 설정 방향, 국어교육학연구 제33집 629-656쪽, 국어교육학회.
전은주(2012), 다문화 배경 학습자를 위한 한국어 교육과정의 내용 체계, 국어교육학연구 제45집 79-110쪽, 국어교육학회.
전은주(2014), 다문화 배경 학습자를 위한 KSL 교수 학습 방법: 학습 한국어를 중심으로, 국어교육 144호 69-91쪽, 한국어교육학회.
정미정(2010), 다문화가정 초등학교 학생을 위한 한국어 교과학습 프로그램 실태 및 교육 정책 연구, 한양대학교 교육대학원 석사학위논문.
정주리(2011), 여성결혼이민자를 위한 한국어 교재 개발 방안 연구: 여성결혼이민자의 요구분석을 중심으로, 서울교육대학교 대학원 석사학위논문.
정혜영(2009), 다문화가정의 효율적인 한국어 교육 방안에 관한 연구, 원광대학교 교육대학원 석사학위논문.
조옥이, 박석준(2011), 다문화가정 중도입국 자녀에 대한 한국어문화 교육의 방안과 내용: 교육 사례 예시를 통한 문제 제기를 중심으로, 외국어로서의 한국어교육 36권 217-238쪽, 연세대학교 언어연구교육원 한국어학당.
조태린(2014), 다문화 가정 자녀에게 한국어가 갖는 의미, 인문과학연구 41집 113-129쪽, 대구대 인문과학연구소
주경아(2011), 공교육에서의 한국어교육 방안 연구: 중등학교의 다문화 가정 자녀를 중심으로, 인하대학교 교육대학원 석사학위논문.
채윤미(2009), 다문화가정 자녀를 위한 한국어, 한국 문화 통합 교육 방안 연구, 상명대학교 교육대학원 석사학위논문.
채지혜(2008), 고등학교 교사의 영어 부교재 활용 및 요구 분석 연구, 중앙대학교 교육대학원 석사학위논문.
최근애·이병규(2013), 다문화 가정 학생의 학습 한국어 이해 실태 연구: 초등학교 사회과 역사 영역을 중심으로, 외국어로서의 한국어교육 39권 385-405쪽, 연세대학교 언어연구교육원 한국어학당.
최경인(2010), 다문화가정 미취한 아동을 위한 전래동화 활용 한국어 교육 방안, 부산외국어대학교 대학원 석사학위논문.
최인숙(2008), 단일 주제 사용 언어교수법의 한국어 교재 개발을 위한 다각적 분석

여성결혼이민자를 대상으로, 이화여자대학교 대학원 석사학위논문.
최정(2008), 개정 7차 교육과정에 따른 수준별 자기 주도적 학습 중심의 중학교 영어과 워크북 모형 제작 연구, 한국교원대학교 교육대학원 석사학위논문.
최진희·김혜진(2012), 미국 교육 과정의 ESL 교육 현황 연구, 국어교육연구 30권 171-198쪽, 서울대학교 국어교육연구소.
최희재(2011), 다문화가정 자녀의 학교교육 적응을 위한 언어교육 지원 방안 모색: 프랑스의 정책 검토를 중심으로, 한국프랑스학논집 75권 45-64쪽, 한국프랑스학회.
허부영(2015), 다문화 배경 학습자를 위한 학습도구어 교수 · 학습 모형 연구: 초등학교 학습자를 대상으로, 부산대학교 대학원 석사학위논문.
홍경화(2015), 초등학생용 한국어 표준교재 활용 실태 및 교재 개선 방안 연구 – 학습 한국어를 중심으로, 고려대학교 교육대학원 석사학위논문
홍송희(2014), 여성결혼이민자 대상 한국어 교재의 한국문화 내용 분석, 이화여자대학교 대학원 석사학위논문.
홍종명(2015), KSL 교육과정 한국어 진단평가 도구 분석 연구: 내용타당도 분석과 개선 방안을 중심으로, 청람어문교육 제53권 301-327쪽, 청람어문교육학회.
홍종명(2017), 다문화 이중언어교육의 현황과 과제: 이중언어강사 업무 분석을 중심으로, 이중언어학 제68권 243-266쪽, 이중언어학회.
홍희종(2012), 여성 결혼이민자를 위한 한국어교재 분석 및 개선 방안: 여성 결혼이민자와 함께하는 한국어 1,2를 대상으로, 공주대학교 대학원 석사학위논문.
황성은(2017), 대학 수학 목적 학습자를 위한 지식 기반 한국어 교육 연구: 이른바 '범용 학술어휘'의 선정과 교육을 중심으로, 배재대학교 대학원 박사학위논문
황성은·심혜령(2014), 학문 목적 학습자를 대상으로 하는 학술어휘 선정을 위한 말뭉치 자료 구축 방안 연구, 한말연구학회 제35집 341-366쪽, 한말연구.
황혜진(2014), 다문화가정 예비 학부모를 위한 한국어 교재의 개발, 이화여자대학교 외국어교육특수대학원 석사학위논문.
日本 文部科学省(2004, 2007), JSL教育課程(小学校·中学校編).

연구 책임자	심혜령(배재대학교 국어국문·한국어교육학과)
공동 연구원	박석준(배재대학교 국어국문·한국어교육학과) 김윤주(한성대학교 크리에이티브인문학부) 문정현(배재대학교 미래역량교육부) 손희연(서울교육대학교 국어교육과) 오현아(강원대학교 국어교육과) 이미향(영남대학교 국제학부) 이선중(경희대학교 국제교육원) 이숙진(경희대학교 국제교육원) 이은영(전북대학교 언어교육부) 홍종명(한국외국어대학교 한국어교육과) 황성은(배재대학교 글로벌교육부) 조영철(인천담방초등학교) 송정희(대덕중학교) 정혜선(국립국어원)
연구 보조원	김경미(건양대학교 국제교류원 한국어교육센터) 김미영(우석대학교 한국어교육지원센터) 김세정(한남대학교 한국어교육원) 김준석(배재대학교 대학원 석사 과정) 박수미(배재대학교 대학원 석사 수료) 박현경(명지대학교 국제교육원) 이창석(배재대학교 대학원 석사 수료) 정나현(배재대학교 한국어교육원) 최성렬(호서대학교 국제협력원 한국어학당) 한재필(배재대학교 한국어교육원)
보조원	김진희(대구북동중학교) 주명진(인천영종고등학교)
기획 · 담당 연구원	정혜선(국립국어원, 학예연구사) 이승지(국립국어원, 연구원) 박지수(국립국어원, 연구원)

중고등 한국어(KSL) 익힘책 개발

발 행 인 국립국어원장
발 행 처 국립국어원
서울시 강서구 금낭화로 154
전화 02-2669-9775, 전송 02-2669-9727
인 쇄 일 2019년 11월 30일
발 행 일 2019년 11월 30일
인 쇄 집현전 인쇄

※ “이 책은 국립국어원의 용역비로 수행한 ‘중고등 한국어(KSL) 익힘책 개발’ 사업의 결과물을 발간한 것입니다.”